

umbra

LIGHT FESTIVAL

EGITARAUUA PROGRAMA PROGRAM

2026 | 02 | 6,7,8

VITORIA-GASTEIZ

“Batzen gaituen argia”

Gasteizko UMBRA Light Festival jaialdiak, 2026ko otsailaren 6tik 8ra egingo den bosgarren edizio honetan, sendotu egingo du nazioarteko eta nazio barruko Light Art panoraman funtsezko ekitaldi gisa duen zeregina. Hiru egunetan zehar, argi-museo efimero bihurtuko da hiria, non argia denok partekatzen dugun hizkuntza izango dugun eta hiri-ingurunea berriz ezagutzeko tresna izango den. Euskadiko hiriburuak, horrela, kultur-helmuga gisa duen izaera sendotuko du, zeina gai baita tradizioa, berrikuntza eta sormena ibilbide artistiko berean integratzeko.

Jaialdia Erdi Aroko Almendratik eta Zabalgunetik hedatuko da, eta San Martin, Lovaina, Anglo-Vasco, Koroatzea eta Mendizorrotza auzoetara ere iritsiko da. Aire zabaleko espazio horiez gain, barne-agertokiak ere egongo dira, hala nola Europa Jauregia eta Vital Fundazio berriztatua, hala, publikoaren esperientzia zabalduko da eta hiriaren memoria eta arkitektura uztartzen dituen argien mapa bat sortuko.

Aurtengo edizioko leloak, “Batzen gaituen argia”, agerian jarri nahi du argiak gaitasuna duela pertsonak elkarri konektatzeko eta amankomunean dutena erakusteko; izan ere, zubi baten modura jokatzeko du argiak, erritmo bizien eta errealitate zatikatuen testuinguru honetan. Kontzeptu horretan oinarrituta, UMBRAk ez ditu soilik fatxadak eta espazio enblematikoak argizatzen; horrez gain, auzoak, istorioak eta ikuspegiak batzen dituzten ibilbideak marrazten ditu. Horiek horrela, instalazio bakoitza topaleku bihurtzen da, non, harridurak une batez elkartuta, ezezagunak komunitate bihurtzen diren.

UMBRAk gonbita luzatzen dizu tokiak eta sentsibilibitateak lotzen dituen argiaren arrastoa jarraitzera, arteak batasuna eta partaidetza sortzeko duen ahalmena ospatuz. Artelan bakoitzak hiriko txokoak argiztatzeaz gain, aukera ematen du partekatutako espazioa guztiok batera eraldatzeko eta bertan elkartzeko.

umbra
LIGHT FESTIVAL

“Luz que une”

UMBRA Light Festival de Vitoria-Gasteiz reafirma en su quinta edición, del 6 al 8 de febrero de 2026, su papel como uno de los eventos esenciales del Light Art en el panorama nacional e internacional. Durante tres días, la ciudad se transforma en un museo lumínico efímero donde la luz actúa como lenguaje común y como herramienta para redescubrir el entorno urbano. La capital vasca consolida así su condición de destino cultural destacado, capaz de integrar tradición, innovación y creatividad en un mismo recorrido artístico.

El festival se desplegará por la Almendra Medieval y el Ensanche, extendiéndose también a los barrios de San Martín, Lovaina, El Anglo, Coronación y Mendizorrotza. A estos espacios al aire libre se suman escenarios interiores como el Palacio de Europa y la renovada Fundación Vital, ampliando la experiencia del público y generando un mapa lumínico que dialoga con la arquitectura y la memoria de la ciudad.

El claim de esta edición, “Luz que une”, destaca la capacidad de la luz para conectar a las personas y revelar lo que comparten, actuando como un puente en un contexto de ritmos acelerados y realidades fragmentadas. Bajo este concepto, UMBRA no solo ilumina fachadas y espacios emblemáticos, sino que traza rutas que entrelazan barrios, historias y perspectivas, transformando cada instalación en un punto de encuentro que convierte a desconocidos en una comunidad unida momentáneamente por el asombro.

UMBRA invita a seguir este rastro de luz que enlaza lugares y sensibilidades, celebrando el poder del arte para generar unidad y pertenencia. Cada obra no solo ilumina los rincones de la ciudad, sino también la posibilidad de encontrarnos y transformar juntos el espacio compartido.

umbra
LIGHT FESTIVAL

“United by light”

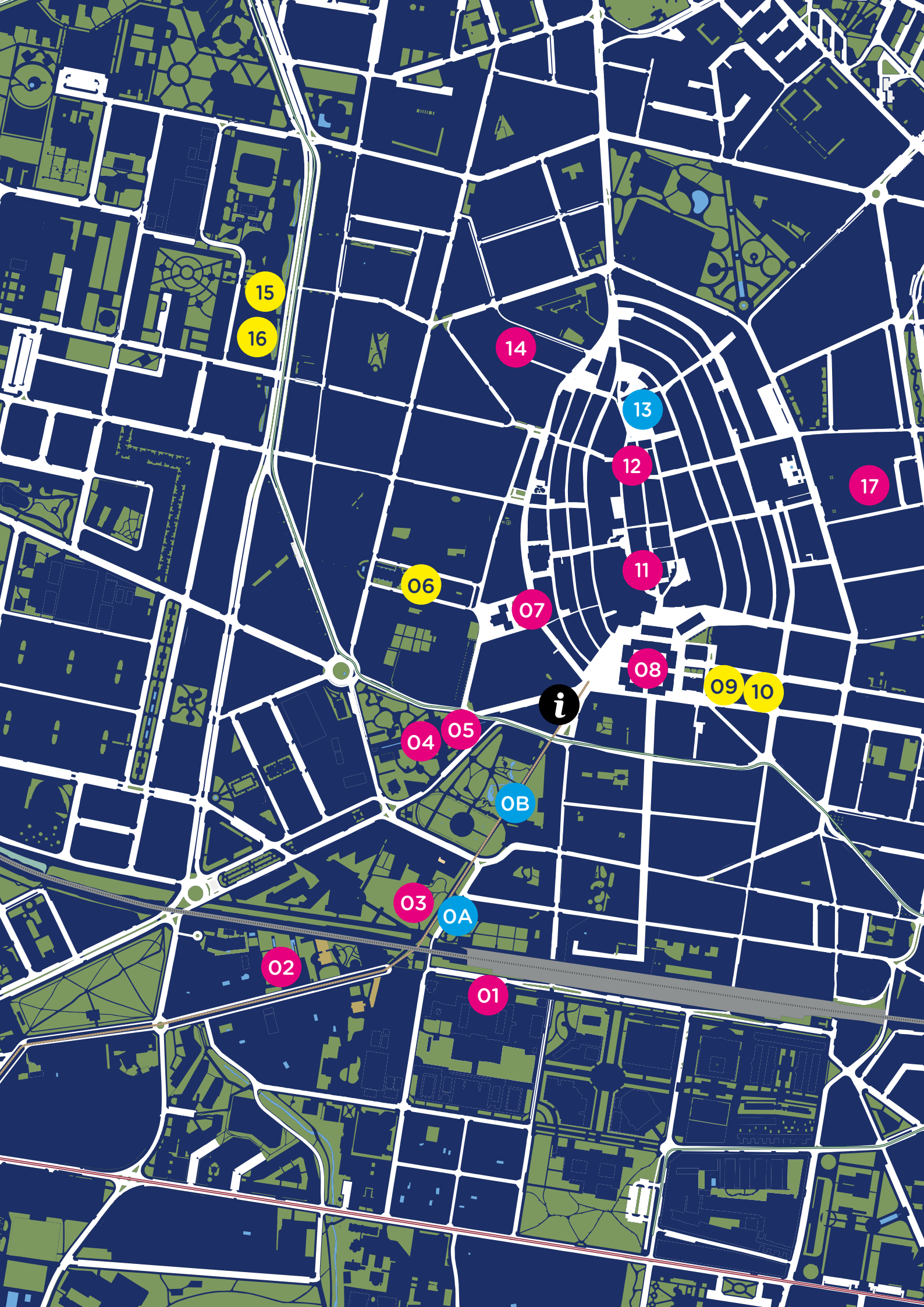
UMBRA Light Festival in Vitoria-Gasteiz reaffirms, in its fifth edition from February 6 to 8, 2026, its role as one of the essential events in Light Art on both the national and international scene. For three days, the city transforms into a temporary luminous museum where light serves as a common language and as a tool to rediscover the urban environment. In doing so, the Basque capital strengthens its status as a prominent cultural destination, capable of integrating tradition, innovation, and creativity into a single artistic journey.

The festival will unfold along the Medieval Quarter (Almendra Medieval) and the Ensanche, also extending to the neighbourhoods of San Martín, Lovaina, El Anglo, Coronación and Mendizorrotza. To these outdoor spaces other indoor spaces are added, such as the Palacio de Europa and the newly renovated Fundación Vital, enhancing the audience experience and generating a luminous map that engages in dialogue with the city’s memory and architecture.

The claim of this edition, “United by Light”, highlights the power of light to bring people together and reveal what they share, acting as a bridge in a context of fast-paced rhythms and fragmented realities. Under this concept, UMBRA not only illuminates façades and iconic spaces, but also outlines routes that weave together neighbourhoods, stories and perspectives, transforming each installation into a meeting point that temporarily turns strangers into a community united by wonder.

UMBRA invites everyone to follow this trail of light, connecting places and sensibilities, and celebrating the power of art to generate both unity and a sense of belonging. Each work not only illuminates the city’s corners, but also opens up the possibility for us to meet and to transform the shared space together.





15

16

14

13

12

17

11

06

07

08

09

10

i

04

05

0B

03

0A

02

01

umbra

LIGHT FESTIVAL

- i** Loma Jeneralaren plaza / Plaza del Gral. Loma
Informazioa / Información / Information
- 0A** Senda Ibilbidea / Paseo de la Senda
Theatre Illumiere. THE LIVING LAMP POSTS
19.30-20.00 / 20.30-21.00 / 21.30-22.00
- 0B** Florida ibilbidea / Paseo de la Florida
The Show Globe. ENCHANTED FLOWER GLOBE AND MYSTIC MIRROR GLOBE
Ostirala / Viernes / Friday:
19.00-19.30 / 20.00-20.30 / 21.00-21.30 / 22.00-22.30
Larunbata / Sábado / Saturday:
19.00-19.30 / 20.00-20.30 / 21.00-21.30 / 22.00-22.30
Igandea / Domingo / Sunday:
18.00-18.30 / 19.00-19.30 / 20.00-20.30 / 21.00-21.30
- 01** Salesa Ameen Bisitazioaren Monasterioa (Salesak)
Monasterio de la Visitación de las MM Salesas (Salesas)
Emilien Guesnard. OCTO
- 02** Arte Ederren Museoa (Lorategiak)
Museo de Bellas Artes (Jardines)
Beamhacker / Josh McAuliffe. THE HIVE
- 03** Zulueta Jauregia (Lorategiak) / Palacio de Zulueta (Jardines)
Collectif Scale. FLUX
- 04** Maria Sortzez Garbiaren Konkatedrala "Katedral Berria"
Concatedral de María Inmaculada "Catedral Nueva"
NONOTAK studio. SATELLITES
- 05** Maria Sortzez Garbiaren Konkatedrala "Katedral Berria"
(Fatxada nagusia)
Concatedral de María Inmaculada "Catedral Nueva" (Fachada principal)
Javier Riera. ECOS DEL ORDEN INVISIBLE
- 06** Arte eta Lanbide Eskola (Atrioa) / Escuela de Artes y Oficios (Atrio)
Argia3. LUZ QUE UNE
- 07** Probintzia Plaza / Plaza de la Provincia
Colectivo dLux.pro. HAITZ-ARGIA
- 08** Espainia Plaza / Plaza de España
Estudio Eyesberg. HISTORIAS DE LUZ
- 09** ARKABIA - Vital Fundazioa / ARKABIA - Fundación Vital
Colectivo dLux.pro. PELOTARI
- 10** ARKABIA - Vital Fundazioa / ARKABIA - Fundación Vital
Oliver Ratsi. NEGATIVE SPACE
- 11** Falerinako Lorategiak / Jardines de Falerina
Beamhacker / Josh McAuliffe. EMBRACE
- 12** Eskoriatza Eskibel Jauregia / Palacio de Escoriaza Esquivel
Parker Heyl. JACOB'S WALL
- 13** Santa Maria Katedrala "Katedral Zaharra"
Catedral de Santa María "Catedral Vieja"
Guillaume Marmin. 1.3 SECONDS
Ostirala / Viernes / Friday. Larunbata / Sábado / Saturday: 19.00-24.00
Igandea / Domingo / Sunday: 19.00-22.00
- 14** Andra Mariaren Koroatzearen Parrokia
Parroquia de La Coronación de Nuestra Señora
StudioandLight. LUZ DE TRANSITO
- 15** Europa Biltzar Jauregia (Almudena Cid Aretoa)
Palacio de Congresos Europa (Sala Almudena Cid)
Playmodes. BEYOND
- 16** Europa Biltzar Jauregia (Green Capital Aretoa)
Palacio de Congresos Europa (Sala Green Capital)
Guillaume Marmin. OH LORD
- 17** Artium Museoa (Atzeko Fatxada) / Museo Artium (Fachada Trasera)
Hotaru Visual Guerrilla. MYCELIUM



Ostirala eta Larunbata /
Viernes y Sábado /
Friday and Saturday

19-23h

Igandea / Domingo /
Sunday:

19-22h



Ostirala / Viernes / Friday

19-23h

Larunbata / Sábado /
Saturday

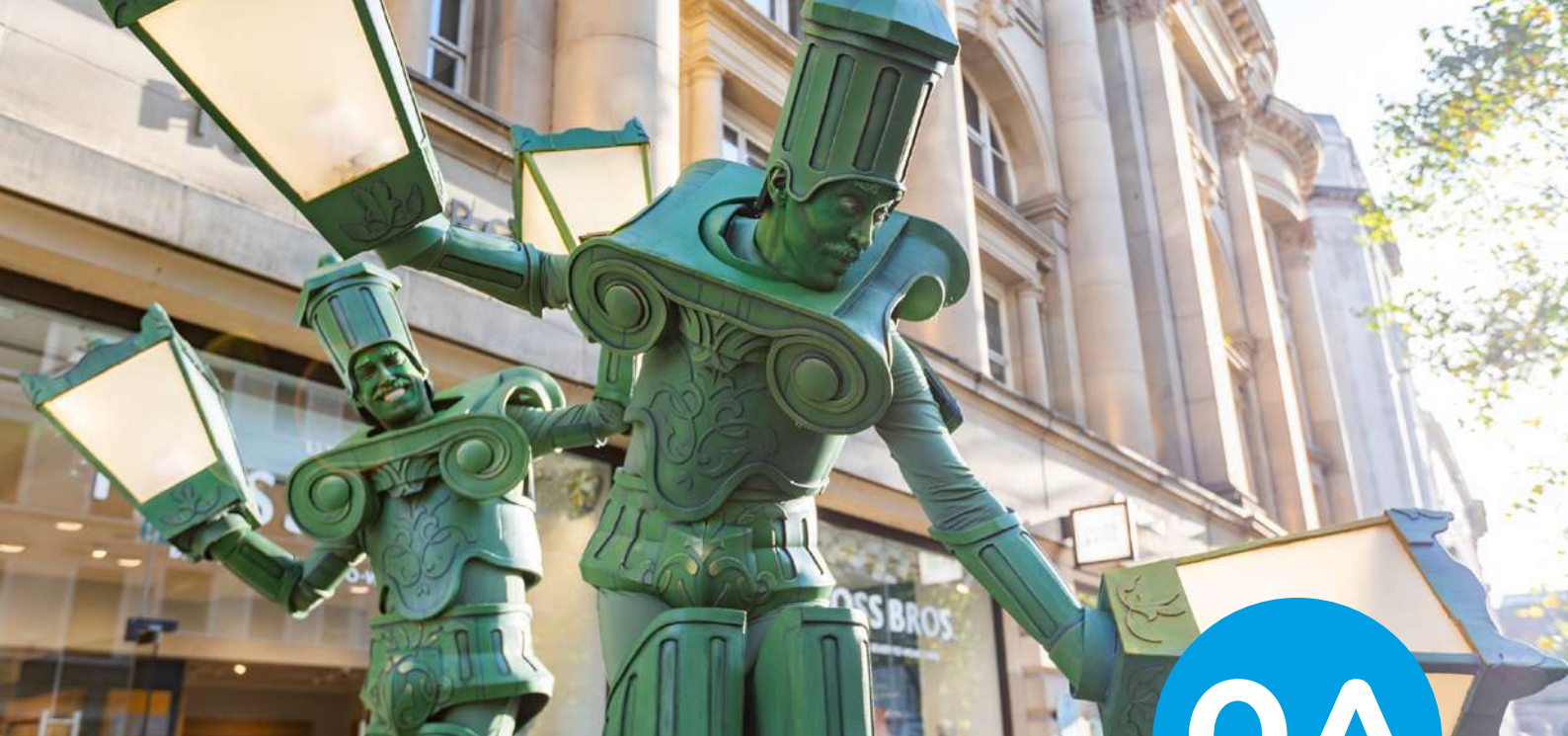
17-23h

Igandea / Domingo /
Sunday:

17-22h



Ordutegiak kontsultatu
Consultar horarios
Check timings



UMBRA_© Carl Sukonik @thevainphotos



Theatre Illumiere

THE LIVING LAMP POSTS

Senda Ibilbidea / Paseo de la Senda

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: 19.30 - 20.00 / 20.30 - 21.00 / 21.30 - 22.00

THE LIVING LAMP POSTS (Farola Bizidunak) ipuin-liburu apetatsu batetik atera direla ematen du: gaueko zaindari argitsu eta dotoreek jendearen artetik igarotzen dira emeki, argi atseginarekin eta jakin-min jostariarekin. Harat-honat zabaltzen dute xarma mugimendu leunekin, umore sotilarekin eta aparteko dotoreziarekin. Argiztapen gozoak ametsen agertoki bihurtzen ditu kaleak eta jaialdiak, eta ikusleak gonbidatzen ditu eguneroko objektuek sekretuak eta pertsonalitate propioak dituzten mundu batera. Liluragarriak, poetikoak eta sotilki bihurriak, Farola Bizidunak (THE LIVING LAMP POSTS) poztasun handiko uneak sortzen dituzte, argia itzali eta askoz gerora arte irauten dutenak.

THE LIVING LAMP POSTS (Las Farolas Vivientes) parecen haber salido de un cuento fantástico: elegantes y luminosas guardianas de la noche que se deslizan suavemente entre el público, irradiando una luz cálida y una curiosidad juguetona. Se presentan con movimientos llenos de gracia, un humor sutil y de una amable y sobrenatural elegancia. Sus tenues luces transforman las calles y festivales en escenas de ensueño, invitando al público a entrar en un mundo donde los objetos cotidianos esconden secretos y personalidades propias. Encantadoras, poéticas y discretamente traviesas, las Farolas Vivientes (THE LIVING LAMP POSTS) crean momentos de pura alegría que perduran mucho tiempo después de que su luz se haya desvanecido.

THE LIVING LAMP POSTS appear as if they've stepped out of a whimsical storybook: elegant, glowing guardians of the night who drift gently through crowds with warm light and playful curiosity. Radiating enchantment with graceful movements, subtle humour and a gentle, otherworldly charm. Their soft illumination transforms streets and festivals into dreamlike scenes, inviting audiences into a world where everyday objects have secrets and personalities of their own. Enchanting, poetic and quietly mischievous, THE LIVING LAMP POSTS create moments of pure delight that linger long after their light fades.



UMBRA_© Carl Sukonik @thevainphotos

Theatre Illumiere

theatreillumiere.com / [lg: @theatreillumiere](https://www.instagram.com/theatreillumiere)

Theatre Illumiere-ek kale, parke zein esparruak eraldatu eta xarmangarri bihurtzen ditu, ohikoa ezohiko bihurtuz. Historia aberatsa dute, mundu osoan emanaldiak eskaini baitituzte, eta magia isila dakarte espazio publikoetara. Euren tailer propioetan sortutako lanek harridura eta gozamena dakarte gogora. Harridurazko une bat partekatzera gonbidatzen dituzte ikusleak, eguneroko bizitza antzerki bizidun bihurtuz.

Theatre Illumiere transforma calles, parques y espacios escénicos en lugares de encanto, convirtiendo lo cotidiano en algo extraordinario. Con una sólida trayectoria de actuaciones a nivel global, llevan su sutil magia a los espacios públicos. Creadas exclusivamente en su taller, sus creaciones evocan misterio y encanto. Invitan al público a vivir un momento de admiración compartida, transformando la vida cotidiana en un teatro viviente.

Theatre Illumiere transform streets, parks and venues into places of enchantment, turning the ordinary into something extraordinary. With a rich history of global performances, they bring a quiet magic to public spaces. Built entirely in their own workshop, their creations evoke awe and delight. Inviting audiences into a moment of shared astonishment, turning everyday life into living theatre.



UMBRA_© Tim Kennett

OB

The Show Globe

ENCHANTED FLOWER GLOBE AND MYSTIC MIRROR GLOBE

Florida Ibilbidea / Paseo de la Florida

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala eta larunbata / Viernes y sábado / Friday and Saturday:
19.00-19.30 / 20.00-20.30 / 21.00-21.30 / 22.00-22.30. Igandea / Domingo / Sunday: 18.00-18.30 /
19.00-19.30 / 20.00-20.30 / 21.00-21.30

The Show Globe-ek bi mundu magiko oso desberdin aurkezten ditu, publikoak deskubritu ditzan eta horiekin batera parte hartu dezan: THE MYSTIC MIRROR GLOBE AND THE ENCHANTED FLOWER GLOBE (Ispilu Mistikoaren Globo eta Lore Sorginduen Globo). Iluntasuna eta argia, jakinduria, intriga eta edertasuna uztartzen dituen nahasketa zinez magikoa da. THE ENCHANTED FLOWER GLOBE (Lore Sorginduen Globo) lorategi alai baten irudikapena da, landarez, tamaina handiko lorez eta horien artean bizi diren txotxongilo txikiez betetakoa. Floris-ek haurrak animatuko ditu mundu atsegin horri bizi ematen laguntzera. Aitzitik, THE MYSTIC MIRROR GLOBE (Ispilu Mistikoaren Globo) intriga sorraziko du. Emakume mistiko jakintsu batek ikusleak hautatuko ditu, kutxa bat aukera dezaten. Zer emaitza lortuko ote duzu? Jakinduria edo efektu dramatiko berezi bat? Botoia behin ukituta argi izpiak bidaliko ditu ikusleen gainera, eta horrek sorgindu egingo ditu.

The Show Globe presenta dos mundos mágicos muy diferentes por descubrir y con los que interactuar, THE MYSTIC MIRROR GLOBE (El globo del espejo místico) y THE ENCHANTED FLOWER GLOBE (El globo de la flor encantada). Una mezcla verdaderamente mágica de oscuridad y luz, sabiduría, intriga y placentera belleza. THE ENCHANTED FLOWER GLOBE (El globo de la flor encantada) es una vibrante escena de jardín llena de plantas y flores de gran tamaño y de todas las pequeñas criaturas que viven entre ellas en forma de marionetas. Floris anima a los niños a que la ayuden a dar vida a este dulce mundo.

En cambio, THE MYSTIC MIRROR GLOBE (El globo del espejo místico) despierta la intriga. Una sabia mística selecciona a miembros del público para que elijan una caja. ¿Qué resultados obtendrán? ¿Sabiduría o un espectacular efecto especial? Al pulsar el botón se proyectan fragmentos de luz sobre el público, hechizado por esta actuación.

The Show Globe presents two very different magical worlds to discover and interact with, THE MYSTIC MIRROR GLOBE AND THE ENCHANTED FLOWER GLOBE. A truly magical mixture of darkness and light, wisdom, intrigue and sweet beauty. THE ENCHANTED FLOWER GLOBE is a vibrant garden scene full of oversized plants, flowers and all the little puppet creatures that live amongst them. Floris encourages the children to help her bring this sweet world to life. In contrast, THE MYSTIC MIRROR GLOBE will intrigue. A wise Mystic selects members of the audience to choose a box. What outcome will you receive? Wisdom or a dramatic special effect? A push of the button sends light fragments over the audience, spellbound by this performance.



UMBRA_© Sara-Lou Bowrey



UMBRA_© Susanna Wolf

The Show Globe

theshowglobe.co.uk / [Fb: @The Show Globe](https://www.facebook.com/TheShowGlobe) / [Ig: @theshowglobe](https://www.instagram.com/theshowglobe) / [Video](#)

The Show Globe aire zabaleko artean aditua den konpainia paregabea da, eta Erresuma Batuan du jatorria. Nikki eta Tim Kennett senar-emazteek osatutako lantaldeak sortu zuen, zeinek 2016an egitura ibiltari, interaktibo eta argiztatu hori asmatu baitzuten. Aurretik ez zegoen horrelakorik, eta berehala lortu du arrakasta mundu osoan egindako biretan. Kale-antzerkiko jaialdietan eta argizatutako gauetan aritu izan gara mundu osoan zehar, Europar Batasunean, Japonian, Txinan, Errusian, Arabiar Emirerri Batuetan eta baita Ekialde Hurbilean ere. The Show Globes mikroantzerki interaktibo eta ibiltariak ederki argizatutako elur-bola baten forma tradizional eta familiarraren barruan egiten dira. Tamaina errealeko esperientzia hau haurtzaroko zure oroitzapenak bezain berritzailea da. Familiek oso gustuko izaten dute.

The Show Globe es una compañía de arte al aire libre única, procedente del Reino Unido. En 2016, este equipo formado por el matrimonio Nikki y Tim Kennett inventó esta estructura itinerante iluminada e interactiva. Nunca se había visto nada igual y rápidamente se ha convertido en un éxito de gira a nivel mundial. Hemos actuado ampliamente en festivales de teatro de calle y en Noches de Luz por todo el mundo, incluyendo toda la Unión Europea, Japón, China, Rusia, Emiratos Árabes Unidos y Oriente Medio. Los The Show Globes son como pequeños micro-teatros interactivos e itinerantes, contenidos en la forma tradicional y familiar de una bola de nieve bellamente iluminada. Es una experiencia a escala real, cotidiana, pero tan novedosa como los recuerdos de la infancia. Al público familiar le encanta.

The Show Globe is a unique Outdoor Arts company from the United Kingdom. Created in 2016 by husband-and-wife team Nikki & Tim Kennett, who invented this illuminated interactive roaming structure in 2016. There was nothing like it before and it has quickly become a worldwide touring success. We've performed at street theatre festivals and Light nights extensively across the world including all across the EU, Japan, China, Russia, UAE, and the Middle East. The Show Globes are like little roaming interactive micro theatres inside the traditional and familiar shape of a beautifully lit Snow Globe. It's a life-sized experience every bit as novel as from your childhood memories. Loved by family audiences.



UMBRA_© Alban Guerry-Suire

01

Emilien Guesnard

OCTO

Salesa Ameen Bisitazioaren Monasterioa (Salesak) /
Monasterio de la Visitación de las MM Salesas. (Salesas)

Musika / Música / Music: Cedric Beron

Oktofono baten gainazal beltz eta islatzailean sakabanatutako lanpara-sorta batek, zirkuluan jarritakoak, bukle hipnotiko bat sortzen du. Laser baten lerro finak, orduan, lanparen kurba eteten du. Soinuaren sorkuntzak sortutako argi koreografia horretan, kurbek lerroekin topo egiten dute eta argia islekin gurutzatzen da, metamorfosi betearen dagoen espazio bat gogora ekarriz. Zientzia-fikziozko giro batean murgilduta, garai zurrunbilotsu bateko baina azken batean itxaropenez betetako kontakizun baten bihotzean zaude. OCTOk zalantzan jartzen du mundu batetik besterako igarobidea. Oktofonoa sinbolo indartsua da, hainbat garaitan eta espiritualitatean agertzen dena, eta zibilizazioen historiaren oinarriak, berpizkundea eta mundu materialaren eta espiritualaren arteko lotura irudikatzen ditu.

Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.

Distribuidas sobre la superficie negra y reflectante de un octógono, una serie de lámparas dispuestas en círculo se encienden en un bucle hipnótico. De pronto, la fina línea de un láser irrumpe y altera la curva de las lámparas. En esta coreografía de luz, generada por la creación de sonido, las curvas se encuentran con las líneas y la luz se cruza con los reflejos, evocando un espacio en plena metamorfosis. Inmerso en este ambiente de ciencia ficción, te encuentras de hecho en el corazón del relato sobre un período turbulento pero, en última instancia, esperanzador. OCTO cuestiona el paso de un mundo a otro. El octógono es un poderoso símbolo presente en varias épocas y en diferentes espiritualidades, y representa los cimientos de la historia de las civilizaciones, el renacer y el vínculo entre el mundo material y el espiritual.

La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.

Scattered across the black, reflective surface of an octagon, a set of lamps arranged in a circle light up in a hypnotic loop. The fine line of a laser then disrupts the curve of the lamps. In this light choreography, generated by the creation of sound, curves encounter lines and light intersects with reflections, evoking a space in the throes of metamorphosis. Immersed in this science-fiction ambience, you are in fact at the heart of the tale of a turbulent but ultimately hopeful period. OCTO questions the passage from one world to another. The octagon is a strong symbol that is present in various eras and in different spiritualities, and it represents the foundations of the history of civilisations, rebirth and the link between the material and spiritual worlds.

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.



umbra
LIGHT FESTIVAL



UMBRA_© Nacho Arias

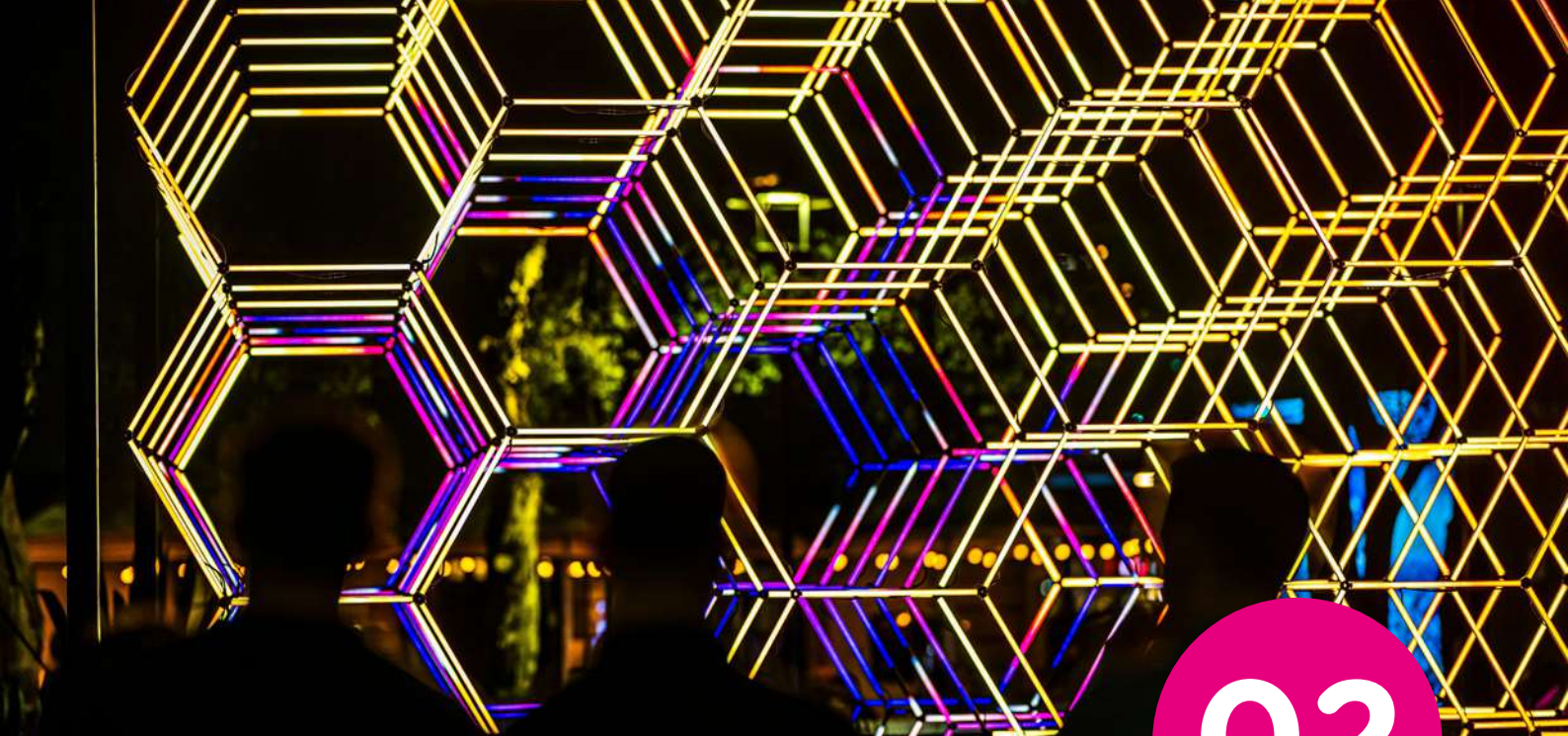
Emilien Guesnard

emilienguesnard.com / [Fb: @Émilien Guesnard](https://www.facebook.com/EmilienGuesnard) / [Ig: @guesnardemilien](https://www.instagram.com/guesnardemilien) / [Video](#)

Emilien Guesnard nazioartean txalotutako argi eta ikus-entzunezko instalazio monumentalen sortzailea da, eta arte digital garaikideen muga bultzatzen du. 2019az geroztik, haren lan xarmangarriak Europa osoko publikoa liluratu du, espazio publikoen eta argiaren gaitasunen ikuspegi ameslaria erakutsita. Bere sorkuntzek teknologiaren eta espiritualtasunaren arteko elkarriketa birdefinitzen dute. Nazioarteko argi-jaialdietan izan ohi duen presentziak ondo baino hobeto erakusten du arrakasta handia duela eta metamorfosiaren eta trantsizioaren gaiekiko inplikazio erabakigarria duela.

Emilien Guesnard es un creador de instalaciones lumínicas y audiovisuales monumentales aclamado internacionalmente, que impulsa la frontera de las artes digitales contemporáneas. Desde 2019, su cautivadora obra ha fascinado al público de toda Europa, mostrando un enfoque visionario de los espacios públicos y las capacidades de la luz. Sus creaciones redefinen el diálogo entre tecnología y espiritualidad. Su presencia habitual en Festivales de Iluminación internacionales demuestra un éxito significativo y una implicación crucial con temas de metamorfosis y transición.

Emilien Guesnard is an internationally acclaimed creator of monumental light and audiovisual installations, pushing the boundaries of contemporary digital arts. Since 2019, his captivating work has fascinated audiences across Europe, showing a visionary approach to public spaces and the possibilities of light. His creations redefine the dialogue between technology and spirituality. His regular presence in international Light Festivals demonstrates both his significant success and deep engagement with themes of metamorphosis and transition.



UMBRA_© Destination NSW photographer

Beamhacker / Josh McAuliffe

THE HIVE

Arte Ederren Museoa (Lorategiak) / Museo de Bellas Artes (Jardines)

THE HIVE (Erlauntza) instalazio handi bat da, dentsitate handiko LED pertsonalizatuak erakusten dituen. Led argiak erle-abaraska batean esekita daude eta bolumetrikoki programatuta daude koloreak eta mugimenduak ikusarazteko. Emanaldi bisual hori, gainera, Mike Midnight ekoizlearen hamar minutuko soinu-banda original batekin sinkronizatuta dago. Erle arrunta omenduz, piezak abaraskaren uniformetasun natural berezia imitatzen du. Erleen garrantzia eta erleek dituzten mehatxu globalak, hala nola klima-aldaketa eta varroa akaroa, nabarmentzeko balio du. THE HIVE (Erlauntza) ikuskizunak teknologia eta natura uztartzen ditu biodibertsitate ekologikoa nabarmentzen duen ikus-entzunezko esperientzia hipnotizatzaile bat sortzeko.

THE HIVE (La Colmena) es una imponente instalación que cuenta con LEDs de alta densidad diseñados a medida, suspendidos en una estructura de panel y programados volumétricamente para vibrar con color y movimiento. Esta instalación visual está sincronizada con una banda sonora original de 10 minutos del productor Mike Midnight. Esta obra, un homenaje a la abeja y su importancia vital, imita la singular uniformidad natural del panal. Su propósito es resaltar la relevancia de estos insectos frente a las amenazas globales a las que se enfrentan, incluyendo el cambio climático y el ácaro Varroa. THE HIVE (La Colmena) fusiona tecnología y naturaleza para crear una experiencia audiovisual hipnotizante que destaca la biodiversidad ecológica.

THE HIVE is a towering installation featuring custom high-density LEDs suspended in a honeycomb structure, volumetrically programmed to pulsate with colour and movement. This visual display is synchronised to an original 10-minute score by producer Mike Midnight.

A homage to the vital honeybee, the piece mimics the honeycomb's unique natural uniformity. It serves to illuminate the importance of bees and the global threats they face, including climate change and the Varroa mite. THE HIVE blends technology and nature to create a mesmerising audiovisual experience highlighting ecological biodiversity.



UMBRA_© Samantha Gartner

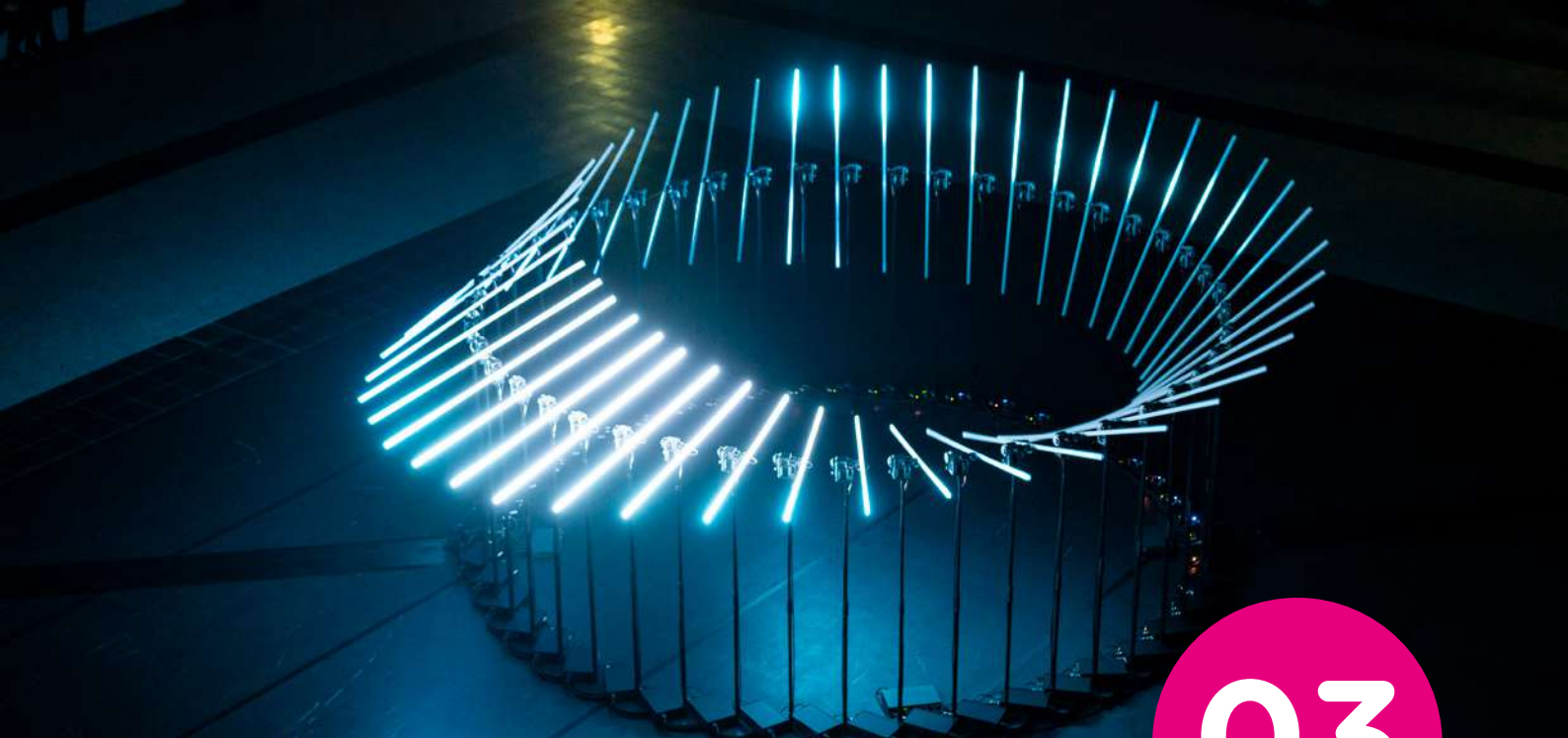
Beamhacker / Josh McAuliffe

beamhacker.com / [@Beamhacker](https://www.facebook.com/Beamhacker) / [Ig: @beamhacker](https://www.instagram.com/beamhacker) / [Video](#)

Beamhackerrek musika-ekitaldietako agertoki eta esparruetarako neurritik egindako instalazio ugari sortuz ekin zion bere ibilbideari. Hasieran lo-fi estetika (artisansau-estetika eta analogikoa) eta diseinu eszenografikoa landu bazituen ere, pixkanaka teknologia berrietarantz eta DIY (zuk zeuk egin) argiztapen-tekniketarantz eboluzionatu zuen; hala, LEDak, zuntz optikoa, hari elektroluminiszentea (EL kablea), laserrak, errealitate birtuala (VR) eta sentzore interaktiboak txertatu zituen, murgilketa ardatz duen ikuspegiari eutsiz. Beamhackerrek lideratu du Australian aldi baterako zein instalazio iraunkor anitzen diseinua, eraikuntza eta programazioa. 2025ean, Beamhackerrek nazioartean debutatu zuen, eta AEBko, Singapurreko, Erresuma Batuko eta Zeelanda Berriko jaialdietan izan zen.

Beamhacker comenzó su trayectoria creando innumerables instalaciones personalizadas para escenarios y recintos en eventos musicales. Lo que empezó con una estética más lo-fi (artesanal y analógica) y de diseño escenográfico, evolucionó progresivamente hacia nuevas tecnologías y técnicas de iluminación DIY (hazlo tú mismo), incorporando LEDs, fibra óptica, hilo electroluminiscente (EL Wire), láseres, realidad virtual (VR) y sensores interactivos, siempre con un fuerte enfoque en la inmersión. Beamhacker ha liderado el diseño, la construcción y la programación de múltiples instalaciones de iluminación, tanto temporales como permanentes, en toda Australia. El año 2025 marcó su debut internacional con presentaciones en festivales de Estados Unidos, Singapur, Reino Unido y Nueva Zelanda.

The Beamhacker journey began by creating countless bespoke stage and venue installations for music events. What began with a more lo-fi / set design aesthetic, increasingly evolved into new technologies and DIY lighting techniques, incorporating LEDs, Fibre Optics, EL Wire, Lasers, VR, and interactive sensors, always with a strong focus on immersion. Beamhacker has led the design, build and programming of multiple temporary and permanent lighting installations across Australia. 2025 marked Beamhacker's international debut with festival appearances in the USA, Singapore, UK, and New Zealand.



UMBRA_© Ricardo Nunes

03

Collectif Scale

FLUX

Zulueta Jauregia (Lorategiak) / Palacio de Zulueta (Jardines)

Musika / Música / Music: Gregory Sémah

Azken lau urteetan, eskaera ugari jaso ditu FLUX ikuskizunak; horri esker, munduan zehar bidaiatu du eta musika-agertokietan eta ekitaldi artistikoetan izan da. Bere forma mutante, berritzaile eta modularrak arrakasta eztaba daezina ekarri dio sortu zenetik. Argi-lerroen ugalketa formalak, kontrol motor zehatz bati lotuta dagoenak, aukera ematen dio Scale-ri faseen, abiaduren eta anplitudeen aldaketa sotilekin jolasteko, eta, horrela, objektu organiko bat zizelkatzeko. Ingurunera egokitzeko gaitasuna duen FLUX ikuskizunak inguruak birdiseinatzen ditu eta ikuskizun paregabea, ludikoa eta frenetikoa eskaintzen du, non koreografia eta musika eskutik hartuta doazen.

Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.

Durante los últimos 4 años, FLUX ha sido muy demandado, viajando por el mundo y apareciendo en escenarios musicales y eventos artísticos. Su forma mutante, innovadora y modular lo ha convertido en un éxito indiscutible desde su creación. La multiplicación formal de las líneas luminosas combinada con un preciso control motorizado permite que Scale juegue con variaciones sutiles de fases, velocidades y amplitudes para esculpir un objeto orgánico. Adaptable a su entorno, FLUX rediseña su espacio y ofrece un espectáculo único, lúdico y frenético en el que la coreografía dialoga íntimamente con la música.

La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.

Over the past 4 years, FLUX has been highly demanded, travelling the world, and appearing at music stages and art events. Its mutant, innovative and modular form has made it an undisputed success since its creation. The formal multiplication of the luminous lines associated with a precise motor control allows Scale to play with subtle variations of phases, speeds and amplitudes to sculpt an organic object. Adaptable to its environment, FLUX redesigns its surroundings and offers a unique, playful and frenetic show in which the choreography is in intimate dialogue with the music.

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.





UMBRA_© David_Bouloiseau

Collectif Scale

collectifscale.com / [Ig: @collectifscale](https://www.instagram.com/collectifscale)

Duela hamabost urte, lagun talde batek ezagutzak batu eta Collectif Scale sortu zuen. Gaur egun, kolektiboa hazi egin da, belaunaldi anitz barne hartzen ditu eta mundu osoan jartzen ditu bere lanak ikusgai; hala ere, DIY (zuk zeuk egin) kulturari atxikita jarraitzen du. Kideek ez dute beren burua artista indibidualtzat hartzen; aitzitik, new media art(komunikabide berrien artea) alorreko instalazio berriak ekoiztea dute xede, zientzietan, arte garaikidean eta mainstreameta pop kulturetan inspiratuta. Elkarrekin, zalantzan jartzen dituzte musikaren eta ikusmenaren, argiaren eta arkitekturaren, artearen eta entretenimenduaren, gizakiaren eta makinaren arteko loturak. Urteetan zehar, Scale-ek bere lengoaia propioa garatu du lan sentzorialak, narratiboak eta ludikoak sortzeko, berrikuntzan ikuspegi sendoa izanik eta ahalik eta publiko zabalenarentzat eskuragarri.

Hace 15 años, Collectif Scale fue fundado por un grupo de amigos apasionados que mezclaron sus conocimientos. Hoy, el colectivo ha crecido, es multigeneracional y su trabajo se exhibe en todo el mundo, pero sigue apegado a la cultura DIY. Sus miembros no se consideran artistas individuales, sino que buscan producir nuevas instalaciones de new media art, inspirándose en las ciencias, el arte contemporáneo y la cultura mainstream y pop. Juntos, cuestionan los vínculos entre música y visuales, luz y arquitectura, arte y entretenimiento, hombre y máquina. A lo largo de los años, Scale ha desarrollado su propio lenguaje para crear obras sensoriales, narrativas y lúdicas, con un fuerte enfoque en la innovación y accesibles al público más amplio posible.

Collectif Scale was founded 15 years ago by a group of friends who passionately shared their knowledge. Today, the collective has grown, it is multigenerational and its work is exhibited around the world, yet it remains rooted in DIY culture. Its members are not regarded as individual artists but rather aim to produce new media art installations, drawing inspiration from science, contemporary art, pop and mainstream culture. Together, they explore the connections between music and the visuals, light and architecture, art and entertainment, man and machine. Over the years, Scale has developed its own language to create sensory, narrative and playful pieces with a strong focus on innovation and accessibility to the widest possible audience.



04

UMBRA_© NONOTAK studio

NONOTAK Studio (Noemi Schipfer & Takami Nakamoto) **SATELLITES**

**Maria Sortzez Garbiaren Konkatedrala “Katedral Berria” /
Concatedral de María Inmaculada “Catedral Nueva”**

SATELLITESek geometriaren eta mugimenduaren interakzioa ehuntzen du; hala, zirkulu infinituak marrazten dituzten argi distiratsuekin, denbora gainditzen duten uhin hipnotikoak sortzen ditu. Instalazio honen bihotzean dualtasunaren esplorazioa dago, non kontrako indarrak harmonian dauden. Argiekin apaindutako bi lerro dantza liluragarri batean murgiltzen dira, soinuarekin sinkronizatutako erritmoan. Sakabanatutako zazpi argi-unitate parez osatua, SATELLITESek hiru dimentsioko patroirak erakargarriak osatzen ditu. Hasiera batean, eskultura zinetiko horretan konplexutasuna sortzea izan zen asmoa; hala ere, azken helburua sinpletasunaren sentazioa gogora ekartzea da, publikoari aukera emanez argia eta soinua behatuz obraren esentzia hutsarekin konektatzeko.

Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.

SATELLITES teje la interacción de la geometría y el movimiento, con luces vibrantes que trazan círculos infinitos, creando ondas hipnóticas que trascienden el tiempo. En el corazón de esta instalación reside la exploración de la dualidad, donde fuerzas opuestas coexisten armoniosamente. Dos líneas adornadas con luz se involucran en una danza cautivadora, moviéndose en un ritmo sincronizado con el sonido.

Compuesta por siete pares de unidades de luz dispersas, SATELLITES forma patrones tridimensionales envolventes. Aunque la intención fue crear complejidad en esta escultura cinética, el objetivo final es evocar una sensación de simplicidad, permitiendo al público conectarse con la esencia pura de la obra a través de la contemplación de luz y sonido.

La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.

SATELLITES weaves together the interaction between geometry and movement, with vibrant lights that trace endless circles, creating hypnotic waves that transcend time. At the heart of this installation lies the exploration of duality, where opposing forces coexist harmoniously. Two light-adorned lines engage in a captivating dance, moving in a synchronised rhythm with sound.

Composed of seven pairs of dispersed light units, SATELLITES forms immersive three-dimensional patterns. While the intention was to create complexity in this kinetic sculpture, the ultimate goal is to evoke a sense of simplicity, allowing the audience to connect with the pure essence of the work through the contemplation of light and sound.

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.



umbra
LIGHT FESTIVAL



UMBRA_© Mitsuru Wakabayashi

NONOTAK Studio

(Noemi Schipfer & Takami Nakamoto)

nonotak.com / [Ig: @nonotakstudio](https://www.instagram.com/nonotakstudio)

NONOTAK bikote sortzailea Noemi Schipfer artista bisualak eta Takami Nakamoto argi- eta soinu-artistak sortu zuten 2011. urtearen amaieran. NONOTAK bikoteak ingurune etereoak eta murgiltzaileak sortzen dituzten instalazioak eta performanceak garatzen ditu. Beren lanetan, probetxua ateratzen diote, batetik, Nakamotok espazioan eta soinuan duen ikuspegiari, eta, bestetik, Schipferrek arte zinetikoan duen esperientziari. Horren emaitza gisa, argia, soinua eta espazioa konbinatzen dituzten instalazioak sortzen dituzte, ikusleei esperientzia bisual paregabea eskaintzeko. Beren proiektu-sorta zabalari esker, artearen hainbat arlotan esperimendatu ahal izan dute: arkitektura, musika, arte plastikoak, arte digitalak, eszenografia, antzerkia, zinema, dantza eta moda.

NONOTAK es un dúo creativo concebido a finales de 2011 por la artista visual Noemi Schipfer y el artista de luz y sonido Takami Nakamoto. NONOTAK desarrolla instalaciones y performances que crean entornos etéreos e inmersivos, capitalizando el enfoque de Nakamoto en el espacio y el sonido, y la experiencia de Schipfer en arte cinético.

Esto da como resultado instalaciones que combinan luz, sonido y espacio para ofrecer al público una experiencia visual única. Su amplio rango de proyectos les ha permitido experimentar en diversos campos del arte: arquitectura, música, artes plásticas, artes digitales, escenografía, teatro, cine, danza y moda.

NONOTAK is a creative duo conceived in late 2011 by visual artist Noemi Schipfer and sound artist Takami Nakamoto. NONOTAK develops installations and performances that create ethereal and immersive environments, drawing on Nakamoto's focus on space and sound, and Schipfer's experience in kinetic art. The result is a series of installations that combine light, sound and space to offer the audience a unique visual experience. Their wide range of projects has allowed them to experiment across various artistic fields: including architecture, music, visual arts, digital arts, scenography, theatre, film, dance and fashion.



UMBRA_© Javier Riera

05

Javier Riera

ECOS DEL ORDEN INVISIBLE

Maria Sortzez Garbiaren Konkatedrala “Katedral Berria” (Fatxada nagusia) /
Concatedral de María Inmaculada “Catedral Nueva” (Fachada principal)

ECOS DEL ORDEN INVISIBLE (Ordena ikusezinaren oihartzunak) izeneko lanean, katedralaren arkitektura harmonia matematikoko argi-diseinu batekin elkarrizketan arituko da. Hemen, geometriak ezkutuko ordena bat irudikatuko du: natura eta unibertsoa eratzen dituen egitura ikusezina. Lerro-jokoak lekua eraldatzen du eta ikuslearen pertzepzioa espazioko dimentsio ezkutuetara zabaltzea proposatzen du. Lasaitasunak eta harridurak bat egiten duten meditazio-egoera batean murgiltzeko gonbita luzatzen du. Arkitekturaren eta diseinu geometrikoaren arteko oihartzuna geure barruan ere bizi den ordena baten oihartzuna da.

En ECOS DEL ORDEN INVISIBLE, la arquitectura de la Catedral entra en diálogo con un diseño de luz de armonía matemática. La geometría es entendida aquí como el lenguaje para representar un orden oculto: la estructura invisible que configura la naturaleza y el universo. El juego de líneas transforma el lugar y propone una apertura de la percepción del espectador hacia dimensiones latentes en el espacio. Una invitación a entrar en un estado meditativo en el que conviven la calma y el asombro. La resonancia entre arquitectura y diseño geométrico es el eco de un orden que también habita dentro de nosotros.

In ECOS DEL ORDEN INVISIBLE (echoes of the invisible order), the architecture of the Cathedral enters into a dialogue with a lighting design rooted in mathematical harmony. Geometry is understood here as the language used to represent a hidden order: the invisible structure that shapes nature and the universe. The interplay of lines transforms the site and invites the viewer to open their perception to latent dimensions within space. This is an invitation to enter a meditative state where calmness and wonder coexist. The resonance between architecture and geometric design becomes the echo of an order that also dwells within us.



UMBRA_© Javier Riera

Javier Riera

javierriera.com / [Ig: @javierriera](https://www.instagram.com/javierriera)

Javier Riera artista bisuala ezaguna da naturan eta arkitekturan proiektatutako argi esku-hartzeengatik, zeinen bidez geometriaren eta ingurunearen arteko harremana aztertzen baitu. Bere lanak Espainiako museo garrantzitsuetan egon dira ikusgai, besteak beste, Reina Sofía Museo Nazionalean, Niemeyer Zentroan, Leongo MUSACen eta Asturiasko Arte Ederren Museoan. Argi-jaialdi eta arte publikoko jaialdi entzutetsuetan izan duen parte hartze zabalak nazioartean duen ospea islatzen du. Besteak beste, nabarmentzekoa da honako hauetan izan duen parte hartzea: UMBRA Light Festival, Lumiere Durham, la Fête des Lumières, Vivid Sydney, Paris Nuit Blanche, GLOW Shenzhen, Noor Riyadh, LUCE Zaragoza, Amsterdam Light Festival eta LuzMadrid.

Javier Riera es un artista visual reconocido por sus intervenciones lumínicas proyectadas en la naturaleza y la arquitectura, explorando la relación entre geometría y entorno. Su obra ha sido exhibida en importantes museos españoles, incluyendo el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, el Centro Niemeyer, MUSAC de León o el Museo de Bellas Artes de Asturias, además de formar parte de PHotoESPAÑA. Su prestigio internacional se refleja en su participación en grandes festivales de luz y arte público, destacando UMBRA Light Festival, Lumiere Durham, la Fête des Lumières, Vivid Sydney, Paris Nuit Blanche, GLOW Shenzhen, Noor Riyadh, LUCE Zaragoza, Amsterdam Light Festival y LuzMadrid entre otros.

Javier Riera is a visual artist renowned for his light-based interventions projected onto nature and architecture, exploring the relationship between geometry and the environment. His work has been exhibited in major Spanish museums, including the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, the Centro Niemeyer, MUSAC León and the Museo de Bellas Artes de Asturias, as well as being part of PHotoESPAÑA. His international prestige is reflected in his participation in major light and public art festivals, including UMBRA Light Festival, Lumiere Durham, the Fête des Lumières, Vivid Sydney, Paris Nuit Blanche, GLOW Shenzhen, Noor Riyadh, LUCE Zaragoza, Amsterdam Light Festival and LuzMadrid, among others.



UMBRA_© Argia3

Argia3

LUZ QUE UNE

Arte eta Lanbide Eskola (Atrioa) / Escuela de Artes y Oficios (Atrio)

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala / Viernes / Friday: 19.00-23.00. Larunbata / Sábado / Saturday: 17.00-23.00. Igandea / Domingo / Sunday: 17.00-22.00

Ikusleak murgiltzen dituen instalazio honek "BATZEN GAITUEN ARGIA" leloaren itzulpen bisuala dakarkigu, espazioa esperientzia partekatu bihurtzen baitu. Argia hormetatik eta lurretik igarotzen da inolako mugarik gabe, eta bertaratuak paisaia aldakor berean biltzen ditu. Koloreak elkarren artean lotzen dira, aretoan dauden ikusleak bezala, hierarkiarik eta inposatutako ibilbiderik ez dagoen lurralde komun bat sortuz. Bisitari bakoitza obraren parte da eta, aldi berean, besteekin konektatzen da pertzepzioaren, isiltasunaren eta kontenplazioaren bidez. Argiak hizkuntza unibertsal gisa jotatzen du hemen, eta gorputzak, begiradak eta emozioak une kolektibo batean batzeko gai da.

Esta instalación inmersiva traduce visualmente el eslogan "LUZ QUE UNE" al convertir el espacio en una experiencia compartida. La luz fluye sin fronteras por paredes y suelo, envolviendo a los asistentes en un mismo paisaje cambiante. Los colores dialogan entre sí como lo hacen quienes habitan la sala, generando un territorio común donde no existen jerarquías ni recorridos impuestos. Cada visitante forma parte de la obra y, al mismo tiempo, se conecta con los demás a través de la percepción, el silencio y la contemplación. La luz actúa aquí como lenguaje universal, capaz de unir cuerpos, miradas y emociones en un instante colectivo.

This immersive installation visually translates the slogan "UNITED BY LIGHT" by transforming the space into a shared experience. Light flows without boundaries across the walls and floor, enveloping visitors in a single, ever-changing landscape. Colours engage in dialogue with one another just as those inhabiting the room do, creating a common territory where no hierarchies or prescribed paths exist. Each visitor becomes part of the work while simultaneously connecting with others through perception, silence, and contemplation. Here, light acts as a universal language, capable of uniting bodies, gazes and emotions in a collective moment.



UMBRA_© Colectivo dLux.pro

Colectivo dLux.pro

HAITZ-ARGIA

Probintzia plaza / Plaza de la Provincia

Musika / Música / Music: Benigno Moreno

HAITZ-ARGIA harrian datzan eta gudan esnatzen den argia da.

Herrien oroimena zeharkatzen duen arbasoen ondarea da, eusten gaituen herri-aztarna, nor garen gogorazten digun sustraia.

Atzera errespetuz begiratzen dugunean bakarrik egin dezakegu aurrera etorkizunaren argitasunerantz. HAITZ-ARGIA, harriak arnasa hartzen du eta argiak bere ezkutuko boterea erakusten du: lurraren arima.

HAITZ-ARGIA es la luz que yace en la piedra y despierta en nosotros.

Es el legado antiguo que atraviesa la memoria de los pueblos, la huella comunal que nos sostiene, la raíz que nos recuerda quiénes somos.

Solo cuando miramos hacia atrás con respeto podemos avanzar hacia la claridad del futuro. En HAITZ-ARGIA, la roca respira y la luz revela su poder oculto: el alma de la tierra.

HAITZ-ARGIA is the light that lies within the stone and awakens within us.

It is the ancient legacy that runs through the memory of peoples, the communal trace that sustains us, the root that reminds us of who we are.

Only by looking back with respect can we move forward to the clarity of the future. In HAITZ-ARGIA, the rock breathes, and light reveals its hidden power: the soul of the earth.



UMBRA_© Alejandra Weil



UMBRA_©Alex Casado

Colectivo dLux.Pro

www.dlux.pro

Emilio Valenzuela eta Joan Rodón bideoeszena-diseinatzaile ezagunak dira arte bizien sektorean, eta hogeitaz baina gehiagoko ibilbide zabala dute bideoeszenen eta eszenografiaren diseinuan. dLux.pro izeneko kolektiboko sortzaile gisa, beren lana nabarmentzekoa da ekoizpenen narratiba bisualki aberasteagatik. Horrela erakutsi dute gaitasun handia dutela diseinu bisualaren eta teknologiaren erabilera berritzailearen bidez espazioak eraldatzeko. Antzerkiaren sektoreko zuzendari eta konpainia ospetsuenekin lankidetzan aritu dira, eta beren ibilbide profesionala lan pedagogiko batekin osatzen dute, diseinatzaileen belaunaldi berriei prestakuntza emanez.

Emilio Valenzuela y Joan Rodón son dos reconocidos diseñadores de videoescena en el sector de las artes vivas, con una amplia trayectoria de más de 20 años en la creación escénica y visual. Como creadores del colectivo dLux.pro, su trabajo se distingue por enriquecer visualmente la narrativa de las producciones, demostrando su capacidad para transformar espacios mediante el uso innovador de la tecnología y el diseño visual. Han colaborado con los más reconocidos directores y compañías del sector teatral, y complementan su trayectoria profesional con una labor pedagógica, impartiendo formación a las nuevas generaciones de diseñadores.

Emilio Valenzuela and Joan Rodón are two renowned video and projection designers within the performing arts sector, with a career spanning more than 20 years in scenography and video design. As founders of the dLux.pro collective, their work is distinguished by its ability to visually enrich production narratives, demonstrating their capacity to transform spaces through the innovative use of technology and visual design. They have collaborated with the most acclaimed directors and companies in the theatre sector, complementing their professional careers with pedagogical work, providing training for new generations of designers.



UMBRA_© Eyesberg Studio

08

Estudio Eyesberg

HISTORIAS DE LUZ

Espainia plaza / Plaza de España

Urruneko izarretatik bidaiazen duen argiak zerbait handiagoaren parte gabela gogorarazten digu. Mundua marraztearekin batera liluratu egiten gaitu, eta mundua ilunpean ere murgiltzen du. Zeruian erantzunak bilatzen ditugu, eta hausnarketarako etenaldi argi bat aurkitzen dugu. Bere energiarekin, argiak gidatu egiten gaitu, inspiratu egiten gaitu. Gure eguneroko bizitzaren parte da, eta amestu edo gogora ditzakegun istorioak kontatzen dizkigu. Argiak agertoki partekatu batean elkartzen gaitu, hitzik esan gabe elkar konektatuz eta ziklo kolektiboak zehaztuz. HISTORIAS DE LUZ (Argiaren istorioak) izeneko artelanak udaletxearen fatxada antolatzen du eta hausnartzera gonbidatzen gaitu. Koloreek eta mugimenduek natura eta denbora zeharkatzera bultzatzen gaituzte, bizitza etengabe eraldatuz. Subjektu eraldatzaileak gara eta, aldi berean, argia den energia unibertsalak eraldatzen gaitu.

La luz que viaja desde estrellas lejanas nos recuerda que somos parte de algo más grande. Nos deslumbra a la vez que dibuja el mundo; también lo sumerge en la penumbra. Buscamos respuestas en el firmamento, encontrando una pausa lúcida para la reflexión. Con su energía, la luz nos guía, nos inspira. Habita en nuestra vida cotidiana, contándonos historias que podemos soñar o recordar. La luz nos une en un escenario compartido, conectándonos sin palabras y marcando los ciclos colectivos.

HISTORIAS DE LUZ organiza la fachada del Ayuntamiento e invita a la reflexión. Colores y movimientos nos hacen recorrer la naturaleza y el tiempo, la vida en constante transformación. Somos sujetos transformadores y, al mismo tiempo, transformados por esta energía universal que es la luz.

The light that travels from distant stars reminds us that we are part of something greater. It dazzles us while it defines the world; it also immerses it in twilight. We search for answers in the sky, finding a lucid pause for reflection. With its energy, light guides and inspires us. It inhabits our everyday life, telling us stories we can dream of or remember. Light brings us together on a shared stage, connecting us without words and marking collective cycles.

HISTORIAS DE LUZ (light stories) organises the façade of the City Hall and invites reflection. Colours and movement lead us through nature and time, life in constant transformation. We are transformative subjects and, at the same time, we are transformed by this universal energy that is light.



UMBRA_© Eyesberg Studio

Estudio Eyesberg

eyesbergstudio.com / [@Eyesberg](https://www.facebook.com/Eyesberg) / [Ig: @eyesbergstudio](https://www.instagram.com/eyesbergstudio)

Eyesberg multimedia artearen estudio bat da, José Vaaliñak zuzendutakoa. Inguruneak artelan interaktibo eta murgiltzaile bihurtzeko lanetan aditua da, hala nola formatu handiko proiektzioak, argi instalazioak eta Fulldome operak. Teknologia funtsezko bitartekoa da publikoak murgil dadin lortzeko eta proposamen artistikoaren pertzepzioa berritzeko. Estudioak nazioarteko izen handiko jaialdietan jarri ditu lanak ikusgai, hala nola LlumBCN, UMBRA eta Sónar jaialdietan. Nabarmentzekoak dira 2018an Bartzelonan egindako lana, non Sant Jaume plazan lehenengo bideomapping murgiltzailea aurkeztu baitzuen, eta 2022an Madrilen egindakoa, non Cibeles Jauregia Gabonetako zorion-txartel erraldoi bihurtu baitzuen. Bere proiektuak Mexiko, Alemania, Frantzia, Txina, Italia, Austria eta Argentinako arte zentroetan erakutsi dira.

Eyesberg es un estudio de arte multimedia dirigido por José Vaaliña, especializado en la transformación de entornos en obras de arte interactivas e inmersivas como proyecciones de gran formato, instalaciones de luz y óperas Fulldome. La tecnología es el medio esencial para lograr la inmersión del público y renovar la percepción de la propuesta artística.

El estudio ha expuesto en festivales de relevancia internacional como LlumBCN, UMBRA Festival, y Sónar. Destaca su trabajo en Barcelona, donde presentó en 2018 el primer videomapping inmersivo en la Pl. Sant Jaume, y en Madrid en 2022, cuando convirtió el Palacio de Cibeles en una gran felicitación navideña. Sus proyectos se han exhibido en centros de arte en México, Alemania, Francia, China, Italia, Austria y Argentina.

Eyesberg is a multimedia art studio led by José Vaaliña, specialising in the transformation of environments into interactive and immersive works of art, such as large-scale projections, light installations and fulldome operas. Technology is the essential medium for achieving audience immersion and renewing the perception of the artistic proposal.

The studio has exhibited at internationally renowned festivals such as LlumBCN, UMBRA Festival and Sónar. Its work in Barcelona stands out, where in 2018 it presented the first immersive video mapping in Plaça de Sant Jaume, and in Madrid in 2022, when it transformed the Palacio de Cibeles into a large Christmas greeting. The studio's projects have been shown in art centres in Mexico, Germany, France, China, Italy, Austria and Argentina.



UMBRA_© Rubén G. Castro

Colectivo dLux.pro

PELOTARI

ARKABIA - Vital Fundazioa / ARKABIA - Fundación Vital

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala / Viernes / Friday: 19.00-23.00. Larunbata / Sábado / Saturday: 17.00-23.00. Igandea / Domingo / Sunday: 17.00-22.00

PELOTARI Foru plazako frontoia historia eta kultura agertoki sutsu bihurtu zuen ikus-entzunezko proposamena izan zen 2025ean. Frontoiko hormek bai kirolean, bai bizitzan gainditu behar ditugun erronkak irudikatu zituzten. ARKABIAko pantaila digitalean berriz ikusgai dagoen instalazioak emakume pilotariei omenaldia egiten die, duten garrantzi gero eta handiagoa nabarmentzeko eta genero estereotipoei desafio egiteko apurtu eta erortzen diren hormen irudien bidez. Kirola metafora gisa erabiliz, PELOTARIk etorkizuneko euskal tradizioa proiektatzen du, oztopo sozialak, politikoak eta generokoak gainditu daitezela sustatu nahian eta erresilientzia, inklusioa eta sormena transmitituz.

PELOTARI fue una propuesta audiovisual que en 2025 convirtió el frontón de la Plaza de los Fueros en un escenario vibrante de historia y cultura. Los muros del frontón simbolizaron los desafíos que debemos superar, tanto en el deporte como en la vida. La instalación que se repone en la pantalla digital de ARKABIA, rinde homenaje a las pelotaris femeninas, destacando su creciente relevancia y desafiando los estereotipos de género mediante imágenes de muros que se quiebran y caen. Usando el deporte como metáfora, PELOTARI proyecta la tradición vasca hacia el futuro promoviendo la superación de barreras sociales, políticas y de género, con un mensaje de resiliencia, inclusión y creatividad.

PELOTARI was an audiovisual proposal that in 2025 transformed the fronton at Plaza de los Fueros into a vibrant stage of history and culture. The walls of the fronton symbolised the challenges we must overcome, both in sport and in life. The installation, now being restaged on ARKABIA's digital screen, pays tribute to female pelota players, highlighting their growing importance and challenging gender stereotypes through images of walls breaking and falling. Using sport as a metaphor, PELOTARI projects Basque tradition into the future, promoting the overcoming of social, political, and gender barriers, with a message of resilience, inclusion, and creativity.



UMBRA_© Alejandra Weil



UMBRA_©Alex Casado

Colectivo dLux.Pro

www.dlux.pro

Emilio Valenzuela eta Joan Rodón bideoeszena-diseinatzaile ezagunak dira arte bizien sektorean, eta hogeitaz baina gehiagoko ibilbide zabala dute bideoeszenen eta eszenografiaren diseinuan. dLux.pro izeneko kolektiboko sortzaile gisa, beren lana nabarmentzekoa da ekoizpenen narratiba bisualki aberasteagatik. Horrela erakutsi dute gaitasun handia dutela diseinu bisualaren eta teknologiaren erabilera berritzailearen bidez espazioak eraldatzeko. Antzerkiaren sektoreko zuzendari eta konpainia ospetsuenekin lankidetzan aritu dira, eta beren ibilbide profesionala lan pedagogiko batekin osatzen dute, diseinatzaileen belaunaldi berriei prestakuntza emanez.

Emilio Valenzuela y Joan Rodón son dos reconocidos diseñadores de videoescena en el sector de las artes vivas, con una amplia trayectoria de más de 20 años en la creación escénica y visual. Como creadores del colectivo dLux.pro, su trabajo se distingue por enriquecer visualmente la narrativa de las producciones, demostrando su capacidad para transformar espacios mediante el uso innovador de la tecnología y el diseño visual. Han colaborado con los más reconocidos directores y compañías del sector teatral, y complementan su trayectoria profesional con una labor pedagógica, impartiendo formación a las nuevas generaciones de diseñadores.

Emilio Valenzuela and Joan Rodón are two renowned video and projection designers within the performing arts sector, with a career spanning more than 20 years in scenography and video design. As founders of the dLux.pro collective, their work is distinguished by its ability to visually enrich production narratives, demonstrating their capacity to transform spaces through the innovative use of technology and visual design. They have collaborated with the most acclaimed directors and companies in the theatre sector, complementing their professional careers with pedagogical work, providing training for new generations of designers.



UMBRA_© Olivier Ratsi

10

Olivier Ratsi

NEGATIVE SPACE

ARKABIA - Vital Fundazioa / ARKABIA - Fundación Vital

Laguntza teknikoa / Soporte técnico / Technical support:
Jean-Baptiste Guedon and Geoffroy Guillaume

Produkzio exekutiboa / Producción ejecutiva / Executive production:
Julien Taib - Crossed Lab

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala / Viernes / Friday: 19.00-23.00. Larunbata / Sábado / Saturday: 17.00-23.00. Igandea / Domingo / Sunday: 17.00-22.00

NEGATIVE SPACE (Espazio negatiboa) ikus-entzunezko instalazio murgiltzailea da, ikuslea trantsizio-espazio batean kokatzen duena. Lanak argi- eta laino-gailu bat baliatzen du: lainoak argia ikusarazten du eta airean esekitzen du, hala, ingeradak marrazteko eta arkitektura tenporalak iradokitzeke gai den presentzia bolumetrikoa sortzen du. Sekuentzia negatiboak/positiboak txandakatuz, argi-bolumen horiek etengabe eraikitzen eta deseraikitzen diren espazio iragankorrak eratzen dituzte. Konbinazio horrek espazioaren eta denboraren erreferentzia-puntuak aldatzen ditu, ikuslea desorientatzen du eta bere ingurunearen esplorazio intuitiboa sustatzen du. Uki daitekeenaren eta ukiezinenaren arteko mugak lausotzean, **NEGATIVE SPACEk** zalantzan jartzen du errealitateaz daukagun pertzepzioa, eta gure inguruko espazioak buruz nola berreraikitzen ditugun berraztertzeraz bultzatzen gaitu. **Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.**

NEGATIVE SPACE (Espacio negativo) es una instalación audiovisual inmersiva que sitúa al espectador en un espacio de transición. La obra utiliza un dispositivo de luz y niebla: la niebla hace visible la luz y la suspende en el aire, creándole una presencia volumétrica capaz de dibujar contornos y sugerir arquitecturas temporales.

Mediante la alternancia de secuencias negativas/positivas, estos volúmenes luminosos dan forma a espacios efímeros que se construyen y deconstruyen continuamente. Esta combinación altera los puntos de referencia espaciales y temporales, desorienta al espectador y fomenta una exploración intuitiva de su entorno.

Al difuminar los límites entre lo tangible y lo intangible, **NEGATIVE SPACE (Espacio negativo)** cuestiona nuestra percepción de la realidad e invita a reconsiderar cómo reconstruimos mentalmente los espacios que nos rodean.

La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.

NEGATIVE SPACE is an immersive audiovisual installation that places the viewer in a space of transition. The work uses a light and fog system: the fog makes light visible and suspends it in the air, giving it a volumetric presence capable of drawing contours and suggesting temporary architectures. Through the alternation of negative and positive sequences, these luminous volumes shape ephemeral spaces that are continuously built and deconstructed. This combination alters spatial and temporal reference points, disorienting the viewer and encouraging an intuitive exploration of the surroundings.

By blurring the boundaries between the tangible and the intangible, **NEGATIVE SPACE** questions our perception of reality and invites us to reconsider how we mentally reconstruct the spaces around us.

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.



umbra
LIGHT FESTIVAL



UMBRA_© Leslie Rosenzweig

Olivier Ratsi

ratsi.com / crossedlab.org / [Fb: @Crossed Lab](https://www.facebook.com/CrossedLab) / [@Olivier Ratsi](https://www.instagram.com/olivier_ratsi)
[Ig: @olivier_ratsi](https://www.instagram.com/olivier_ratsi) / [@crossedlab](https://www.instagram.com/crossedlab) / [Video](#)

Olivier Ratsi artista bisual frantsesa da, eta haren praktikak pertzepzioaren dimentsio ukigarriak eta ukiezinak aztertzen ditu, esperimentatuak izateko lurralde gisa pentsatuta dauden murgiltze-instalazioen bidez. Argiaren erabileraren bidez, artistak espazioaren, denboraren eta memoriaren arteko loturak orkestratzen ditu, errealitatearen egonkortasuna zalantzan jarritz. Bere obran, ikuslea egilekidea da: ez da behatzera mugatzen, piezaren parte da, mugimenduaren eta gorputz-konpromisoaren bidez. Olivier Ratsi Bigaignon-ek ordezkatzen du eta Crossed Lab-ek ekoizten. Nazioartean duen ospea nabaria da jaialdi nagusietan duen presentziagatik. Besteak beste, Lyongo Fête des Lumières, Amsterdam Light Festival eta Mutek jaialdietan izan da, eta horrek arte digital garaikidearen funtsezko figura gisa sendotzen du.

Olivier Ratsi es un artista visual francés cuya práctica explora las dimensiones tangibles e intangibles de la percepción a través de instalaciones inmersivas concebidas como territorios para ser experimentados. Mediante el uso de la luz, el artista orquesta vínculos entre el espacio, el tiempo y la memoria, cuestionando la estabilidad de la realidad. En su trabajo, el espectador es coautor: no se limita a observar, sino que habita la pieza a través del movimiento y el compromiso corporal. Olivier Ratsi está representado por Bigaignon y producido por Crossed Lab. Su prestigio internacional se refleja en su presencia en los principales festivales, incluyendo la Fête des Lumières de Lyon, el Amsterdam Light Festival y Mutek, consolidándose como una figura clave del arte digital contemporáneo.

Olivier Ratsi is a French visual artist whose practice explores the tangible and intangible dimensions of perception through immersive installations conceived as territories to be experienced. Using light, the artist orchestrates links between space, time, and memory, questioning the stability of reality. Within his work, the spectator is a co-author: they do not simply observe, but inhabit the piece through movement and bodily engagement. Olivier Ratsi is represented by Bigaignon and produced by Crossed Lab. His international prestige is evidenced by his presence in major festivals, including the Fête des Lumières in Lyon, Amsterdam Light Festival, and Mutek, establishing him as a key figure in contemporary digital art.



UMBRA_© iLight Singapore photographer

11

Beamhacker / Josh McAuliffe

EMBRACE

Falerinako Lorategiak / Jardines de Falerina

EMBRACE (Besarkada), Beamhacker-ena, ikus-entzunezko instalazio interaktiboa da, giza konexioa ospatzen duena. Paperezko kateetan inspiratuta dago, eta tamaina errealeko siluetak irudikatzen ditu, ukitzean argizatzen direnak. Parte-hartzaileek elkarri eskua eman ahala, esperientziak eboluzionatu egiten du, eta argiak eta musika gero eta zirrargarriagoak eta dramatikoagoak bihurtzen dira. Zirkulua osatzen denean, sekuentzia ikusgarri batek bizia hartzen du. EMBRACE-ek lankidetzaz sustatzen du modu intuitiboan, ezezagunak komunitate bihurtuz helburu komun bat lortzeko. Batasunaren biderkatze-efektua eta lotura-une iheskorretan dagoen edertasuna sinbolizatzen ditu.

EMBRACE (El abrazo) de Beamhacker es una instalación audiovisual interactiva que celebra la conexión humana. Inspirada en las cadenas de papel, presenta un círculo de siluetas a tamaño natural que se iluminan al contacto. La experiencia evoluciona a medida que más participantes se toman de las manos, logrando que las luces y la música se vuelvan cada vez más vibrantes y dramáticas. Cuando el círculo se completa, cobra vida una secuencia espectacular. EMBRACE (El abrazo) fomenta de forma intuitiva la colaboración, transformando a desconocidos en una comunidad para alcanzar un objetivo común. Simboliza el efecto multiplicador de la unidad y la belleza que reside en los momentos efímeros de conexión.

Beamhacker's EMBRACE is an interactive audiovisual installation celebrating human connection. Inspired by paper chains, it features a circle of life-sized silhouettes that illuminate upon touch. The experience evolves as more participants join hands, with the lights and music becoming increasingly vibrant and dramatic. When the full circle connects, a spectacular sequence comes to life. EMBRACE intuitively encourages collaboration, transforming strangers into a community to achieve a common goal. It symbolises the ripple effect of unity and the beauty found in fleeting moments of connection.



UMBRA_© Samantha Gartner

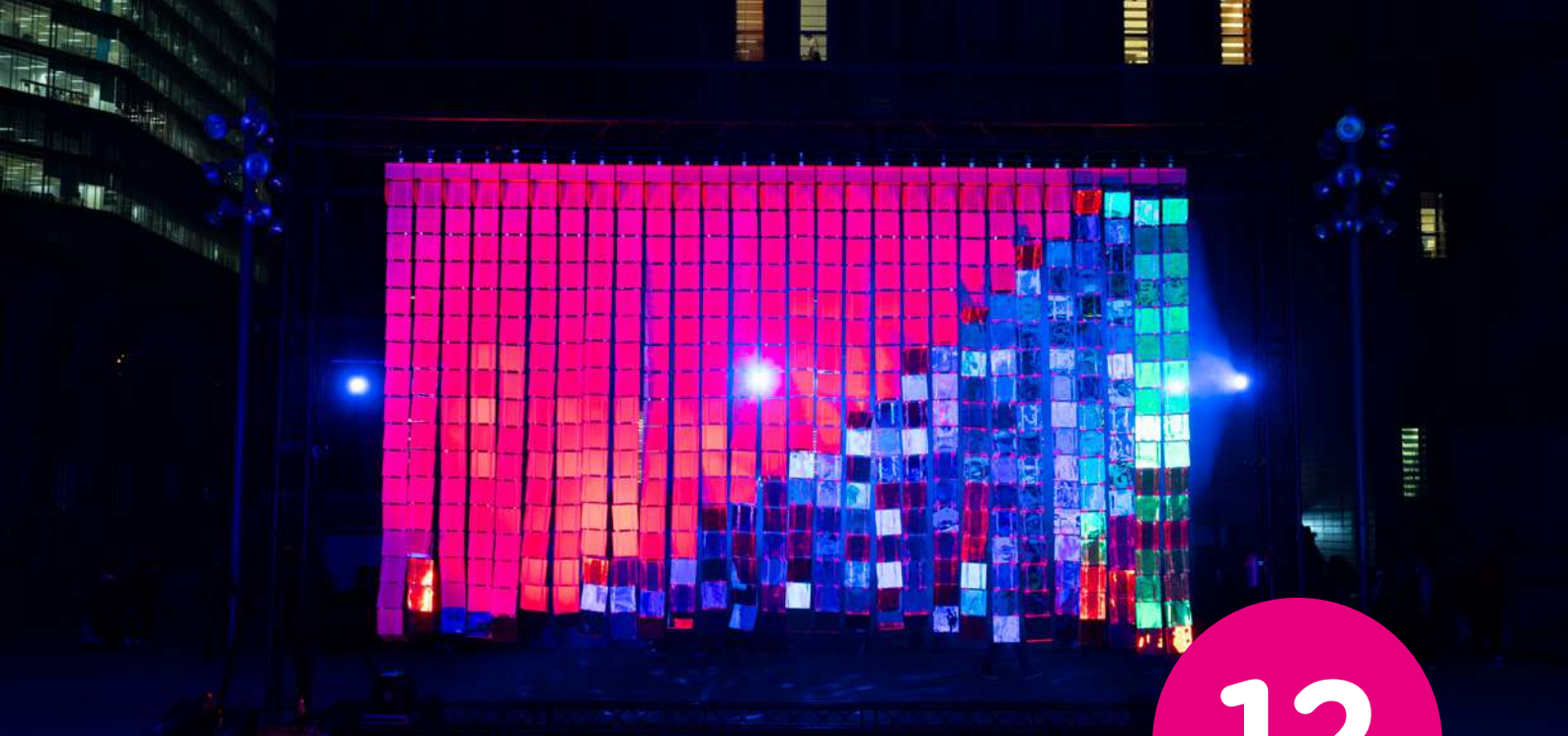
Beamhacker / Josh McAuliffe

beamhacker.com / [@Beamhacker](https://www.facebook.com/Beamhacker) / [Ig: @beamhacker](https://www.instagram.com/beamhacker) / [Video](#)

Beamhackerrek musika-ekitaldietako agertoki eta esparruetarako neurritik egindako instalazio ugari sortuz ekin zion bere ibilbideari. Hasieran lo-fi estetika (artisansau-estetika eta analogikoa) eta diseinu eszenografikoa landu bazituen ere, pixkanaka teknologia berrietarantz eta DIY (zuk zeuk egin) argiztapen-tekniketarantz eboluzionatu zuen; hala, LEDak, zuntz optikoa, hari elektroluminiszentea (EL kablea), laserrak, errealtate birtuala (VR) eta sentore interaktiboak txertatu zituen, murgilketa ardatz duen ikuspegiari eutsiz. Beamhackerrek lideratu du Australian aldi baterako zein instalazio iraunkor anitzen diseinua, eraikuntza eta programazioa. 2025ean, Beamhackerrek nazioartean debutatu zuen, eta AEBko, Singapurreko, Erresuma Batuko eta Zeelanda Berriko jaialdietan izan zen.

Beamhacker comenzó su trayectoria creando innumerables instalaciones personalizadas para escenarios y recintos en eventos musicales. Lo que empezó con una estética más lo-fi (artesanal y analógica) y de diseño escenográfico, evolucionó progresivamente hacia nuevas tecnologías y técnicas de iluminación DIY (hazlo tú mismo), incorporando LEDs, fibra óptica, hilo electroluminiscente (EL Wire), láseres, realidad virtual (VR) y sensores interactivos, siempre con un fuerte enfoque en la inmersión. Beamhacker ha liderado el diseño, la construcción y la programación de múltiples instalaciones de iluminación, tanto temporales como permanentes, en toda Australia. El año 2025 marcó su debut internacional con presentaciones en festivales de Estados Unidos, Singapur, Reino Unido y Nueva Zelanda.

The Beamhacker journey began by creating countless bespoke stage and venue installations for music events. What began with a more lo-fi / set design aesthetic, increasingly evolved into new technologies and DIY lighting techniques, incorporating LEDs, Fibre Optics, EL Wire, Lasers, VR, and interactive sensors, always with a strong focus on immersion. Beamhacker has led the design, build and programming of multiple temporary and permanent lighting installations across Australia. 2025 marked Beamhacker's international debut with festival appearances in the USA, Singapore, UK, and New Zealand.



UMBRA_© Xavi Caparrós

12

Parker Heyl

JACOB'S WALL

Eskoriatza Eskibel Jauregia / Palacio de Escoriaza Esquivel

2018tik Heylek arreta handiz zaindu du JACOB'S WALL (Jakoben horma). Denbora igaro ahala, artisau-artelanak kolpeak eta aztarnak pilatu ditu, bere bizitzaren erregistro paregabe gisa. Hala, akats- eta disfuntzio-egoerak dokumentatu ditu, geroagoko artistaren konponketa-metodoekin batera. Heylek aurre egiten dio teknologia digitalaren nagusitasunari eta gauzak «eskuz egitea» sustatzen du. Irudikatzen duen etorkizunean, eguneroko objektuek bizitza osoa irauten dute, eta jabeak ahalduz dituzte zaintzaile gisa mantentze-lanetan eta konponketetan jardun dezaten.

JACOB'S WALL (El muro de Jacob) ha sido mantenida meticulosamente por Heyl desde 2018. La pieza ha acumulado rozaduras y marcas que funcionan como un registro único de su vida, documentando episodios de fallo y disfunción junto con los posteriores métodos de reparación del artista. Heyl cuestiona el predominio de la tecnología digital promoviendo lo "hecho a mano", e imagina un futuro en el que los objetos cotidianos duren toda la vida, empoderando al propietario como cuidador en su mantenimiento y reparación.

JACOB'S WALL has been meticulously maintained by Heyl since 2018. The craftwork has accumulated scuffs and marks that serve as a unique record of its life, documenting episodes of failure and dysfunction alongside the artist's subsequent methods of repair. Heyl challenges the dominance of digital technology by promoting 'making by hand', envisioning a future where everyday objects last a lifetime, empowering the owner as a caretaker in their maintenance and repair.



UMBRA_© Stephanie Devred

Parker Heyl

parkerheyhl.com / [Ig: @parkerheyhl](https://www.instagram.com/parkerheyhl/) / [Video](#)

Parker Heyl artista zinetikoa, eszenografoa eta Londreseko The Bartlett School of Architectureko irakaslea da. Eskultura zinetikoak eta inguru murgiltzaileak sortzen ditu, zeinek zalantzan jartzen baitute sistema zibernetikoek kudeatutako munduaren XX. mendeko ikuspegia. Era berean, objektuaren presentzia eta aura arlo digitalean galtzea aztertzen du. Parkerrek zenbait espaziotan egin ditu erakusketak, hala nola Frieze No. 9 Cork St, MAD Gallery Geneva eta Veneziako Biurtekoan. Eszenografo gisa egindako lana nazioarteko hainbat esparrutan aurkeztu du, besteak beste, Brooklyn Paramount, FOLD London, Municheko Biurtekoa, Glastonbury eta Coachellan.

Parker Heyl es un artista cinético, diseñador escénico y profesor en The Bartlett School of Architecture de Londres. Crea esculturas cinéticas y entornos inmersivos que desafían la visión del siglo XX de un mundo estructurado digitalmente y gestionado por sistemas cibernéticos. Su trabajo explora la pérdida de presencia y del “aura del objeto” en las traducciones digitales. Las instalaciones de Parker han sido exhibidas en Frieze No.9 Cork St, MAD Gallery de Ginebra y la Bienal de Venecia. Como diseñador escénico, su trabajo se ha presentado internacionalmente en espacios como Brooklyn Paramount, FOLD London, la Bienal de Múnich, Glastonbury y Coachella.

Parker Heyl is a kinetic artist, set designer, and lecturer at The Bartlett School of Architecture, London. He creates kinetic sculptures and immersive environments that challenge the 20th-century vision of a digitally structured world managed by cybernetic systems. His work explores the loss of presence and “object aura” in digital translations. Parker’s installations have been exhibited at Frieze No.9 Cork St, MAD Gallery Geneva, and the Venice Biennale. As a set designer, his work has appeared internationally at venues including Brooklyn Paramount, FOLD London, the Munich Biennale, Glastonbury, and Coachella.



UMBRA_© James Mulkeen

13

Guillaume Marmin

1.3 SECONDS

Santa Maria Katedrala “Katedral Zaharra” / Catedral de Santa María “Catedral Vieja”

Produkzio / Producción / Production: Tetro Studio

Musika / Música / Music: Philippe Gordiani & Jean-Baptiste Cognet

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala / Viernes / Friday: 19.00-24.00. Larunbata / Sábado / Saturday: 19.00-24.00. Igandea / Domingo / Sunday: 19.00-22.00

1.3 SECONDS (1,3 segundo) argiak 300.000 km/s-ko abiaduran Lurretik Ilargira bidaiatzeko behar duen denbora da. Hori da elizpearen erdigunean kokatutako instalazioa bultzatzen duen pultsua edo taupada. 1.3 SECONDS (1,3 segundo) argiaren, denboraren eta espazioaren arteko esplorazio fisikoa da. Ehun proiektagailu baino gehiago dituen gailu murgiltzaileak argi-izpiak bidaltzen ditu ontziaren 50 metroko luzeran, bisitariak argi- eta soinu-konposaketetan murgil daitezzen, horiek eraikinaren espazioak zizelkatzen dituzten eta gure pertzepzioaren mugekin jolasten duten bitartean.

Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.

1.3 SECONDS (1,3 segundos) es el tiempo que tarda la luz en viajar entre la Tierra y la Luna a una velocidad de 300.000 km/s. Este es el pulso —el latido que impulsa la instalación situada en el centro de la nave. 1.3 SECONDS (1,3 segundos) es una exploración física de los vínculos entre la luz, el tiempo y el espacio. Un dispositivo inmersivo equipado con más de 100 proyectores lanza haces de luz a través de la nave de 50 metros, sumergiendo a los visitantes en composiciones de luz y sonido que esculpen los espacios del edificio y juegan con los límites de nuestra percepción.

La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.

1.3 SECONDS is the time it takes light to travel between the Earth and the Moon at a speed of 300,000 km/s. This is the pulse — the driving heartbeat of the installation set up at the centre of the nave. 1.3 SECONDS is a physical exploration of the links between light, time and space. An immersive device equipped with more than 100 projectors shines beams across the 50-metre nave, plunging visitors into light and sound compositions that sculpt the building's spaces and play with the limits of our perception.

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.





UMBRA_© Maxime Brochier

Guillaume Marmin

guillememarmarin.com / tetro.fr / [lg: @guillaume_marmin](https://www.instagram.com/guillaume_marmin) / [lg: @tetro_agency](https://www.instagram.com/tetro_agency) / [Video](#)

Guillaume Marmin-ek sortzen dituen instalazioek eta performanceek argiaren, soinuaren eta espazioaren arteko harremanak esploratzen dituzte. Bere lana ikusmen-sorkuntza eraberritzearen isla da, narratiba konbentzionalaren eta baliabide tradizionalen mugarik gabe. Guillaumek irudiak eta soinuak partekatzen duten hizkuntza bilatzen du: mugimenduan dauden forma minimalistez, erritmoz eta kontrastez osatutako alfabeto sinestesikoa. Batzuetan, ikerlariekin lankidetzan aritzen da kontzeptu zientifikoak aztertzeko; beste batzuetan, aldiz, sinbolismo misteriosua irudikatzen du. Horrela, bere sorkuntza-lanek ukiezina denarekin daukagun harreman sakona argizatzen dute eta fenomeno konplexuak zentzumen-esperientzia bizi bihurtzen dituzte.

Guillaume Marmin crea instalaciones y performances que exploran las relaciones entre la luz, el sonido y el espacio. Su trabajo representa una renovación de la creación visual, libre de las limitaciones de la narrativa convencional y de los medios tradicionales. Guillaume busca un lenguaje compartido entre la imagen y el sonido: un alfabeto sinestésico compuesto de ritmo, contraste y formas minimalistas en movimiento. Ya sea investigando conceptos científicos mediante colaboraciones con investigadores o evocando un simbolismo misterioso, sus creaciones arrojan luz sobre nuestra profunda relación con lo intangible. Sus obras inmersivas transforman la percepción del espectador, convirtiendo fenómenos complejos en experiencias viscerales y sensoriales.

Guillaume Marmin creates installations and performances that explore the relationships between light, sound, and space. His work represents a revival of visual creation, free from the constraints of conventional storytelling and traditional media. Guillaume seeks a shared language between image and sound: a synaesthetic alphabet composed of rhythm, contrast, and minimalist forms in motion. Whether investigating scientific concepts through collaborations with researchers or depicting mysterious symbolism, his creations shine a light on our profound relationship with the intangible. His immersive works transform the viewer's perception, turning complex phenomena into visceral, sensory experiences.



UMBRA_© StudioandLight

14

StudioandLight

LUZ DE TRÁNSITO

Andra Mariaren Koroatzearen Parrokia / Parroquia de La Coronación de Nuestra Señora

Musika / Música / Music: Erik Satie y Kai Engel

LUZ DE TRÁNSITO (Iragate-argia)k kontenplaziozko esperientzia proposatzen digu, non arkitektura azalera aktiboa den eta argia, materia iragankorra. Argi-paisaiak memoria, pertzepzioa eta espazioa uztartzen ditu, eta gonbita egiten digu gelditzeko eta ikusteko argiak nola jarraitzen duen bidaiatzen eguzkia sartzen denean ere. Eguneroko ibilbide hori gauez argi artifizialaren bidez islatzen da eta lekua bizitzeko modua eraldatzen du. Era berean, Miguel Fisacek arkitekturari egindako aitortza da: argia egitura-elementu emozional eta sinboliko egiteko duen ahalmena miresten dugu. Instalazioak oinordetzan hartzen du gaitasun hori eta, errespetuz, bisitariarentzat kode garaikidearekin irudikatzen du.

Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.

LUZ DE TRÁNSITO propone una experiencia contemplativa donde la arquitectura se vuelve superficie activa y la luz, materia en tránsito. Un paisaje lumínico conecta memoria, percepción y espacio, invitando a detenerse y observar cómo la luz sigue viajando incluso cuando el sol ya no está. Ese recorrido cotidiano del día se recrea de noche mediante luz artificial, transformando nuestra manera de habitar el lugar.

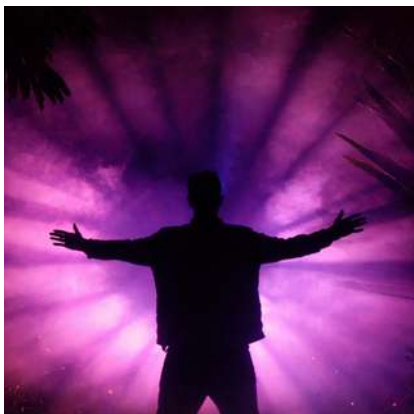
Es también un reconocimiento a la arquitectura de Miguel Fisac: admiramos su capacidad para convertir la luz en un elemento estructural, emocional y simbólico; una herencia que esta instalación retoma, respeta y hace resonar en clave contemporánea para el visitante.

La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.

LUZ DE TRÁNSITO (light in transit) proposes a contemplative experience where architecture becomes an active surface and light, matter in transit. A luminous landscape connects memory, perception and space, inviting viewers to pause and observe how light continues travelling even when the sun has set. This daily cycle of daylight is recreated at night through artificial light, transforming the way we inhabit the space. It is also a tribute to the architecture of Miguel Fisac: we admire his ability to turn light into a structural, emotional and symbolic element; a legacy that this installation rekindles, respects and echoes with a contemporary approach for the visitor.

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.





UMBRA_© StudioandLight

StudioandLight

studioandlight.com

StudioandLight argia ekintza eszeniko gisa ulertzen duen sorkuntza-estudioa da. Showaren, ikuskizunaren eta partekatutako emozioaren hizkuntzatik abiatuta lan egiten du eta sortzen dituen esperientzietan argia mugitzen da, arnas egiten du eta publikoarekin hitz egiten du. Bere proiektuen jatorria erritmoa, denbora eta ikusmen-dramaturgia dira eta, hala, espazioa eszena bizi bihurtzen dute. Argiak ez du argiztatzen, antzeztu egiten du. Ez du apaintzen, istorioak kontatzen ditu. StudioandLight-ek atmosferak, isiluneak eta ikusmen-eztandak aztertzen ditu, gorputza eta begiradaren artean lotura ezartzeko eta une errepikaezinak sortzeko. Proposamen bakoitza teknikaren eta poesiaren arteko joko bat da eta, begiratzeaz harago, bizi egin behar dira.

StudioandLight es un estudio creativo que entiende la luz como un acto escénico. Trabaja desde el lenguaje del show, del espectáculo y de la emoción compartida, creando experiencias donde la luz respira, se mueve y dialoga con el público. Sus proyectos nacen del ritmo, del tiempo y de la dramaturgia visual, transformando el espacio en una escena viva. La luz no ilumina: interpreta. No decora: cuenta historias. StudioandLight explora atmósferas, silencios y explosiones visuales que conectan cuerpo y mirada, generando momentos irrepetibles. Cada propuesta es un juego entre técnica y poesía, pensada para ser vivida y no solo observada.

StudioandLight is a creative studio that understands light as a performative act. Working through the language of performance and shared emotion, it creates experiences where light breathes, moves and dialogues with the audience. Its projects are born from rhythm, time and visual dramaturgy, transforming space into a living stage. Light does not merely illuminate: it interprets. It does not decorate: it tells stories. StudioandLight explores atmospheres, silences and visual explosions that connect body and gaze, generating unique moments. Each proposal is a play between technique and poetry, designed to be experienced rather than merely observed.



UMBRA_© Playmodesstudio

15

Playmodes BEYOND

Europa Biltzar Jauregia (Almudena Cid Aretoa) / Palacio de Congresos Europa
(Sala Almudena Cid)

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala / Viernes / Friday: 19.00-23.00. Larunbata / Sábado / Saturday: 17.00-23.00. Igandea / Domingo / Sunday: 17.00-22.00

BEYOND (Harago) ikusmen- eta entzumen-ikuspegiaren azterketa da eta erabat murgiltzailea den tunel bat sortzen du. Bertan, ihespuntuak ikusgai egiten dira, eta sakontasuna zein eskala nabarmentzen dira. Kanal anitzeko soinuaren bidez, hamasei bozgorailuk ikuspegi hori imitatzen dute. Instalazioak espazioaren pertzepzioa ikus-entzunezko baliabideen bidez hobetzen du, kontzeptu tradizionalak iraultzen ditu eta ikusleek «mugitu gabe bidaiatzea» eragiten du. Halaber, BEYOND-ek kontrako indarren arteko talka aztertzen du: barnea eta kanpoa, iluntasuna eta argia, heriotza eta bizitza. Software propioaren bitartez sortutako argi- eta soinu-uhinek 35 metroko tunelean bidaia murgiltzaile hori sustatzen dute. **Obrak argi estroboskopikoa dauka; argi mota horrekiko sentikorra bazara, adi ibili, mesedez.**

Un estudio sobre la perspectiva visual y auditiva, BEYOND crea un túnel altamente inmersivo donde los puntos de fuga se vuelven visibles, reforzando la sensación de profundidad y escala. Un conjunto de 16 altavoces emula esta perspectiva a través de sonido multicanal. Esta potenciación audiovisual de la percepción espacial subvierte los conceptos tradicionales, transportando al público a una experiencia de “viajar sin moverse”. BEYOND también explora la colisión entre fuerzas opuestas: lo interno y lo externo, la oscuridad y la luz, la muerte y la vida. Waves of light and sound, creadas mediante un software a medida, conducen este viaje inmersivo dentro de un túnel de 35 metros, cuestionando nuestra percepción de los límites entre los espacios físicos y mentales. **La obra contiene luz estroboscópica; se recomienda precaución a personas sensibles a este tipo de luz.**

A study on visual and auditory perspective, BEYOND creates a highly immersive tunnel where vanishing points become visible, reinforcing depth and scale. A cluster of 16 speakers mimics this perspective through multichannel sound. This audiovisual enhancement of spatial perception subverts traditional concepts, leading the audience into a “travel without moving” experience. BEYOND also explores the collision between opposing forces: inner and outer, darkness and light, death and life. Waves of light and sound, crafted through bespoke software, drive this immersive journey inside a 35-metre tunnel, questioning our perception of the boundaries between physical and mental spaces.

UMBRA_© Playmodesstudio

The artwork contains stroboscopic light, be careful when sensitive to stroboscopic light.



umbra
LIGHT FESTIVAL



UMBRA_© Playmodesstudio

Playmodes

playmodes.com / [Fb: @Playmodes Studio](https://www.facebook.com/PlaymodesStudio) / [Ig: @playmodesstudio](https://www.instagram.com/playmodesstudio) / [Video](#)

Playmodes ikus-entzunezko ikerketa-bikotea da, ingeniariak, musikariak eta diseinatzaileak sortutako artisau digitalen tailerra, alegia. Ezohiko euskarrietan espezializatuta daude eta espazioa mihisea balitz bezala erabiltzen dute, zentzumenei zuzendutako esperientzia murgiltzaileetan. Zientzia-fikziotik, arte abstraktutik eta teknotik hartzen dute inspirazioa, arkitektura, argia eta pertzepzioa uztartzen dituzten artelanak garatzeko. Haien software propioa sortu dutenez, algoritmo-garroak pixeletik eta erritmotik haragoko beste lurren batzuetara luzatu dituzte, eta marrazkia, eskultura eta jostailuen diseinua esploratu dituzte. Diziplina anitzeko ikuspuntua daukatenez, logika matematikoa inguru bizi eta poetiko bihurtzen dute, gure inguruko pertzepzioa zalantzan jarriz.

Playmodes es un dúo de investigación audiovisual, un taller de artesanos digitales integrado por ingenieros, músicos y diseñadores. Especializados en formatos “fuera de pantalla”, tratan el espacio como un lienzo para crear experiencias inmersivas que estimulan los sentidos. Inspirándose en la ciencia ficción, el arte abstracto y el techno, desarrollan obras que vinculan la arquitectura, la luz y la percepción. Mediante la creación de software a medida, han extendido su alcance algorítmico hacia nuevos territorios más allá del píxel y del ritmo, explorando el dibujo, la escultura y el diseño de juguetes. Su enfoque multidisciplinar subvierte los formatos tradicionales, transformando la lógica matemática en entornos viscerales y poéticos que desafían nuestra percepción del entorno.

Playmodes is an audiovisual research duo, a workshop of digital artisans comprising engineers, musicians, and designers. Specialising in off-screen media, they treat space as a canvas for immersive experiences that engage the senses. Drawing inspiration from sci-fi, abstract art, and techno, they develop works linking architecture, light, and perception. By creating bespoke software, they have extended their algorithmic reach into new territories beyond the pixel and the beat—exploring drawing, sculpture, and toy design. Their multidisciplinary approach subverts traditional formats, transforming mathematical logic into visceral, poetic environments that challenge how we perceive our surroundings.



UMBRA_© Guillaume Marmin

16

Guillaume Marmin

OH LORD

Europa Biltzar Jauregia (Green Capital Aretoa) / Palacio de Congresos Europa (Sala Green Capital)

Musika / Música / Music: Monetai

Aholkularitza zientifikoa / Asesoramiento científico / Scientific advice: Lucie Leboulleux and Isabelle Buale

Programazioa / Programación / Programming: Valentin Dupas

ORDUTEGIA / HORARIO / SCHEDULE: Ostirala / Viernes / Friday: 19.00-23.00. Larunbata / Sábado / Saturday: 17.00-23.00. Igandea / Domingo / Sunday: 17.00-22.00

OH LORD (Ai ene Jauna) Guillaume Marminek sortutako ikus-entzunezko instalazioa da, Meudon Parisko Behatokiarekin eta Grenobleko Planetologia eta Astrofisikako Institutuarekin lankidetzan. Artelanak eguzki-behaketako datu-baseak erabiltzen ditu, hala nola NASAREN Solar Dynamics Observatory satelitearen irudiak, Eguzkiarekin daukagun harremana aztertzeko, argi-izpiak gauzatzen eta bizitzen dituen gailu baten bidez. Ingurumen- eta energia-erronka handien garaian, Eguzkia, inoiz baino gehiago, gure beldurren eta itxaropenen muina da. Instalazioak gure izarrarekin topaketa sentzorial sakona egitea eskaintzen digu, datu zientifikoak baliatuta.

OH LORD (Oh Señor) es una instalación audiovisual de Guillaume Marmin, creada en colaboración con el Observatorio de París-Meudon y el Instituto de Planetología y Astrofísica de Grenoble. A partir de bases de datos de observación solar, que incluyen imágenes del satélite Solar Dynamics Observatory de la NASA, la obra explora nuestra relación con el Sol mediante un dispositivo que materializa y dota de movimiento a haces de luz. En una era de grandes desafíos medioambientales y energéticos, el Sol se ha convertido, más que nunca, en el epicentro de nuestros temores y esperanzas. La instalación transforma datos científicos en un profundo encuentro sensorial con nuestra estrella.

OH LORD is an audiovisual installation by Guillaume Marmin, created in collaboration with the Paris Meudon Observatory and the Institute of Planetology and Astrophysics in Grenoble. Utilising solar observation databases, including imagery from NASA's Solar Dynamics Observatory satellite, the artwork explores our relationship with the Sun through a device that materialises and animates beams of light. In an era of significant environmental and energy challenges, the Sun has become, more than ever, the focal point of both our fears and our hopes. The installation transforms scientific data into a profound, sensory encounter with our star.



UMBRA_© Maxime Brochier

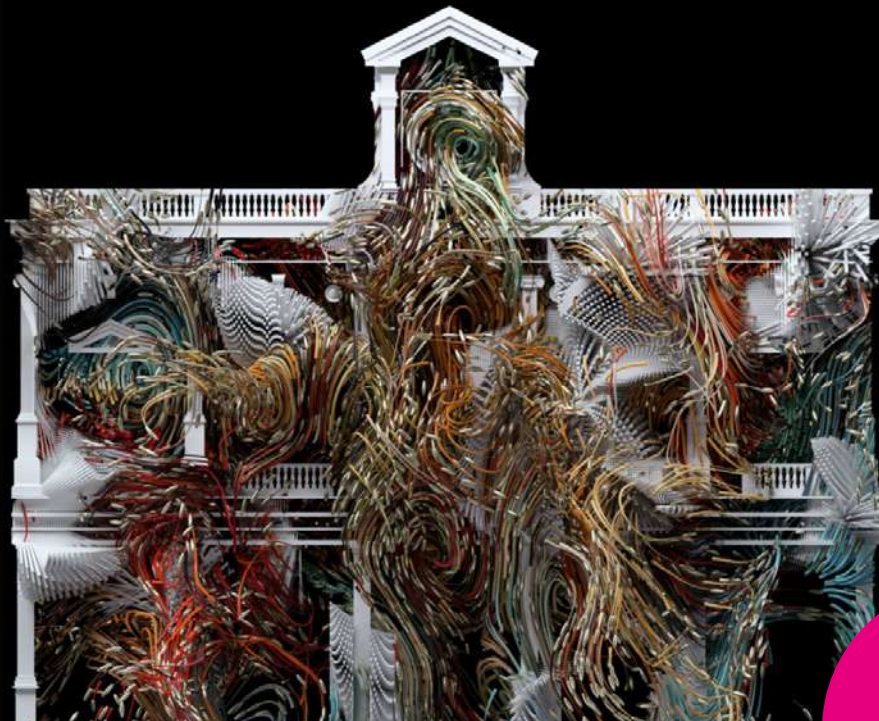
Guillaume Marmin

guillaumemarmin.com / Ig: [@guillaume_marmin](https://www.instagram.com/guillaume_marmin)

Guillaume Marmin-ek sortzen dituen instalazioek eta performanceek argiaren, soinuaren eta espazioaren arteko harremanak esploratzen dituzte. Bere lana ikusmen-sorkuntza eraberritzearen isla da, narratiba konbentzionalaren eta baliabide tradizionalen mugarik gabe. Guillaumek irudiak eta soinuak partekatzen duten hizkuntza bilatzen du: mugimenduan dauden forma minimalistez, erritmoz eta kontrastez osatutako alfabeto sinestesikoa. Batzuetan, ikerlariekin lankidetzan aritzen da kontzeptu zientifikoak aztertzeko; beste batzuetan, aldiz, sinbolismo misteriosua irudikatzen du. Horrela, bere sorkuntza-lanek ukiezina denarekin daukagun harreman sakona argizatzen dute eta fenomeno konplexuak zentzumen-esperientzia bizi bihurtzen dituzte.

Guillaume Marmin crea instalaciones y performances que exploran las relaciones entre la luz, el sonido y el espacio. Su trabajo representa una renovación de la creación visual, libre de las limitaciones de la narrativa convencional y de los medios tradicionales. Guillaume busca un lenguaje compartido entre la imagen y el sonido: un alfabeto sinestésico compuesto de ritmo, contraste y formas minimalistas en movimiento. Ya sea investigando conceptos científicos mediante colaboraciones con investigadores o evocando un simbolismo misterioso, sus creaciones arrojan luz sobre nuestra profunda relación con lo intangible. Sus obras inmersivas transforman la percepción del espectador, convirtiendo fenómenos complejos en experiencias viscerales y sensoriales.

Guillaume Marmin creates installations and performances that explore the relationships between light, sound, and space. His work represents a revival of visual creation, free from the constraints of conventional storytelling and traditional media. Guillaume seeks a shared language between image and sound: a synaesthetic alphabet composed of rhythm, contrast, and minimalist forms in motion. Whether investigating scientific concepts through collaborations with researchers or depicting mysterious symbolism, his creations shine a light on our profound relationship with the intangible. His immersive works transform the viewer's perception, turning complex phenomena into visceral, sensory experiences.



UMBRA_© Hotaru Visual Guerrilla

Hotaru Visual Guerrilla

MYCELIUM

Artium Museoa (Atzeko Fatxada) / Museo Artium (Fachada Trasera)

MYCELIUM (Mizelioa) ikus-entzunezko artelana da, 2023an Lilleko Video Mapping Festival jaialdirako sortua. Inspirazioa mizelioaren lurpeko sarea da, hainbat bizimodu konektatzen eta mantentzen dituen sistema, alegia. Instalazioak egitura ikusezina aztertzen du, interkonezioaren, komunikazioaren eta oreka ekologikoaren metafora gisa. Mizelioak materia deskonposatzeko eta funtsezko sinbiosiak sortzeko duen gaitasuna kontenplaziozko esperientzia bihurtzen da hemen, argi-distira eta pultsuen bidez. Abstrakzioaren bidez, patroiz naturalekin berriz ere konektatzeko gonbita egiten digu, ezkutuko harmonia eta ekosistemaren interdependentzia azaltzen duen ingurune digitaletik abiatuta.

MYCELIUM (Micelio) es una obra audiovisual creada para el Video Mapping Festival de Lille en 2023, inspirada en la red subterránea del micelio: el sistema que conecta y sostiene diversas formas de vida. La pieza explora esta estructura invisible como metáfora de interconexión, comunicación y equilibrio ecológico. Como descomponedor y generador de simbiosis esenciales, el micelio se transforma aquí en una experiencia contemplativa de pulsos y destellos lumínicos. A través de la abstracción, la obra invita a reconectar con los patrones naturales desde un entorno digital que revela la armonía oculta y la interdependencia del ecosistema.

MYCELIUM is an audiovisual work created for the 2023 Lille Video Mapping Festival, inspired by the underground network of mycelium: the system that connects and sustains diverse forms of life. The piece explores this invisible structure as a metaphor for interconnection, communication, and ecological balance. As an essential decomposer and generator of essential symbioses, the mycelium is transformed here into a contemplative experience of light pulses and flashes. Through abstraction, the work invites us to reconnect with natural patterns from within a digital environment, which reveals the hidden harmony and interdependence of the ecosystem.



UMBRA_© Hotaru Visual Guerrilla

Hotaru Visual Guerrilla

hotaruvisualguerrilla.com / [Fb: @Hotaru visual guerrilla](https://www.facebook.com/Hotaru%20visual%20guerrilla) / [Ig: @hotaru_vg](https://www.instagram.com/hotaru_vg) / [Video](#)

Hotaru Visual Guerrilla diseinu eta arte digitalean espezializatutako sorkuntza-estudio independentea da. Donostian du egoitza, eta Ander Ugartemendiak eta Jone Vizcainok zuzentzen dute. Haien lana bideratuta dago estetika futuristarekin ikus-entzunezko esperientziak sortzera, ikuspuntu esperimentaletik abiatuta. Zientziaren, naturaren eta teknologiaren arteko elkarguneak aztertzen dituzte, organikoa denaren eta digitala denaren harmoniaren bila, publikoak errealitate berriak irudikatu ditzan. Haien proiektuak nazioartean saritu eta erakutsi dituzte, hala nola Australian, Txinan, Korean, Arabiar Emirerri Batuetan, Ameriketako Estatu Batuetan, Japonian, Alemanian, Norvegian, Erresuma Batuan eta Txekiako Errepublikan.

Hotaru Visual Guerrilla es un estudio creativo independiente, dirigido por Ander Ugartemendia y Jone Vizcaino, especializado en diseño y arte digital con sede en Donostia. Su trabajo se centra en crear experiencias audiovisuales de estética futurista y enfoque experimental. Investigan la convergencia entre ciencia, naturaleza y tecnología, buscando una armonía entre lo orgánico y lo digital que invite al público a imaginar nuevas realidades. Sus proyectos han sido premiados y exhibidos internacionalmente en países como Australia, China, Corea, Emiratos Árabes Unidos, Estados Unidos, Japón, Alemania, Noruega, Reino Unido y República Checa.

Hotaru Visual Guerrilla is an independent creative studio, directed by Ander Ugartemendia and Jone Vizcaino, specialised in digital art and design, based in Donostia. Their work focuses on creating audiovisual experiences that blend futuristic aesthetics with an experimental approach. They investigate the confluence between science, nature, and technology, seeking a harmony between the organic and the digital that invites the audience to imagine new realities. Their award-winning projects have been exhibited internationally in countries including Australia, China, Korea, the UAE, the USA, Japan, Germany, Norway, the United Kingdom, and the Czech Republic.



Antolaketa- eta Ekoizpen-taldea Equipo organizador y de producción Organising and Production Team

Ekoizpena eta zuzendaritza /
Producción y Dirección /
Production and Direction
ARGIA 3 Kultur Elkartea / Asociación Cultural
Carlos Torrijos
Rafael Gallego
José María Lozano

Ekoizpen taldea /
Equipo Producción /
Production Team
Ramón Nausía

Talde teknikoa /
Equipo Técnico /
Technical Team
Teknikari-burua / Jefe Técnico / Technical Director:
Unai Barrio
Teknikari-laguntzailea / Asistente Técnico /
Technical Assistant: Ignacio Valverde
Argi-burua / Jefe de Luces / Head of Lighting:
Crispi Tuset
1. argi-teknikaria / Luces 1 / Lighting 1:
Iñigo Hermosilla
2. argi-teknikaria / Luces 2 / Lighting 2:
Carlos Cirre
3. argi-teknikaria / Luces 3 / Lighting 3:
Xabier Negro
Soinu-burua / Jefe de Sonido / Head of Sound:
Eloy Sanson
Soinu-buruordea / Subjefe de Sonido /
Deputy Head of Sound:
Quique Baly
Bideo-burua / Jefe de Video / Head of Video:
Alfonso Horneros
Bideo-buruordea / Subjefe de Video /
Deputy Head of Video:
Josete Zapian
Logistika / Logística / Logistics:
David Benavides

Diseinu grafikoa /
Diseño Gráfico /
Graphic Design
Enclave Gráfica
Rubén G. Castro

Komunikazioa /
Comunicación /
Communication
Futura Comunicación
Nico García

Sare sozialak /
Redes Sociales /
Social Media
Futura Comunicación
Claudia Alfonso
Anabel de la Cruz

Argazkilaritza eta bideoa /
Fotografía y Video /
Photography and Video
Nacho Arias
Carlos Ruíz
Gerson San Vicente

Topaketaren antolaketa /
Organización del Encuentro /
Event organisation
Ricardo Morcillo

Itzulpen-taldeak /
Equipos de Traducción /
Translation Teams
Hori-Hori SA Hizkuntza-Zerbitzuak
I+I Traducción e Interpretación Benidoleig
Belén Soldevila

Muntaketan laguntzeko lantaldea /
Personal de Apoyo al montaje /
Set-up Support Staff
Penny Wyse

Instalazioetan laguntzeko lantaldea /
Personal de asistencia en Instalaciones /
On-site Assistance Staff
Evento Kit

Material teknikoa /
Material Técnico /
Technical Equipment
Fluge Audiovisuales

Azpiegitura teknikoak /
Infraestructuras Técnicas /
Technical Infrastructure
Eventokit

Azpiegitura elektrikoak /
Infraestructuras eléctricas /
Electrical Infrastructure
Elca

Garraioak /
Transportes /
Transportation
Taicher
Mestrans
Discoevents

Inprimategia /
Imprenta /
Printing House
San Martín

Merchandising /
Merchandising /
Merchandising
Logikard

BABESLEAK / PATROCINADORES / PARTNERS

Eskerrak eman nahi dizkiegu babesle eta enpresa kolaboratzaile guztiei UMBRA Light Festival Vitoria-Gasteiz laguntza eman izanagatik, haien babes eta laguntzarik gabe ezinezkoa izango litzatekeelako jaialdia egitea.

Gracias a todos los patrocinadores y empresas colaboradoras por el apoyo a UMBRA Light Festival Vitoria-Gasteiz, sin cuyo respaldo y patrocinio no hubiera sido posible la realización del festival.

Thank you to all the partners for their support to UMBRA Light Festival Vitoria-Gasteiz, without whose support and sponsorship the realization of the festival would not have been possible.

Kudeaketa eta Ekoizpena / Dirección y Producción / Direction and Production

Argia3

ASOCIACIÓN CULTURAL

Babesleak / Patrocinadores / Main Partners

EUSKADI
BASQUE COUNTRY



alava
turismo.
eus

araba / álava
foru aldundia diputación foral

**VITORIA
GASTEIZ**
green capital



 **ERHARDT**

Vital
FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

EULENart

ASOCIACIÓN DE
AUTORES Y AUTORAS
DE ILUMINACIÓN
Y VIDEOESCENA



DAISALUX Emergency
lighting



 **SeeSound**
IMAGEN Y SONIDO PROFESIONAL

STONEXO

Laguntzaileak / Colaboradores / Partners



ILD INTERNATIONAL
LIGHT FESTIVALS
ORGANISATION

 **iluminet**



LA CASA DE
LOS ARQUILLOS
rooms & lofts

 **libere
hospitality
group**

lightecture
REVISTA DE ILUMINACIÓN

NH
HOTELS &
RESORTS



 **ERHARDT**
Serikat

umbra
LIGHT FESTIVAL

The background of the entire image is composed of a grid of squares in various shades of pink, magenta, and purple, creating a pixelated or mosaic effect.

umbra
LIGHT FESTIVAL